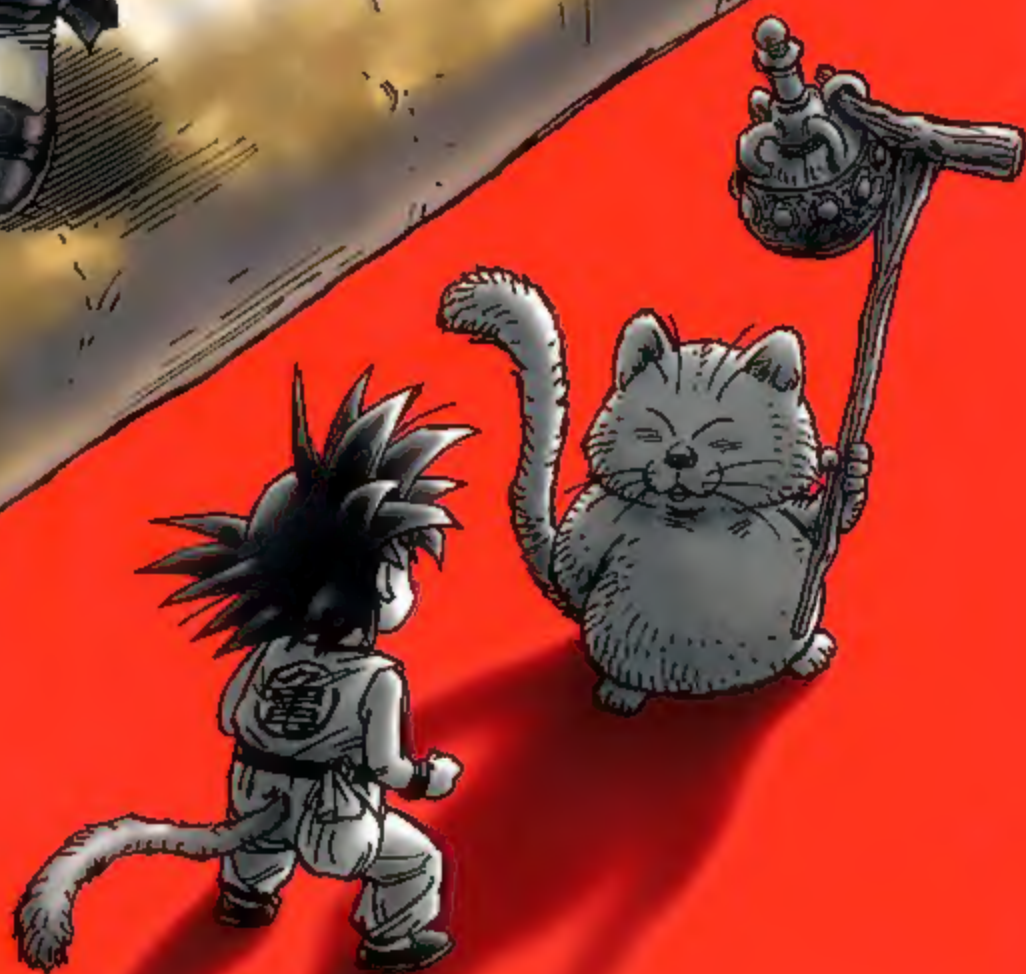
Jump Comics
ドラゴンボール
Dragonball
by Toriyama Akira
06
鳥山明

ASKFEANOR@WEB.DE

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by molokidan

#HRO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

I know this literally took forever. With the amount of work cleaning Desert Punk vol3, typesetting Yamikagishi vol4 and doing the first chapter of Rurouni Kenshin (which meant extra long chapter and color pages), this couldn't have come at a worse time. Starting a new volume always means extra pages and work, and usually cleaning color pages. So I was not in any rush to start working on this. Actually, I was glad for every day I didn't have to start working on this. That's just how it is sometimes. It really feels like work. Work that you don't want to do, really. But it always get's better once you push through it, and the fun of it returns. Now I look forward to the next, nice and easy (in comparison) black/white chapter. Until the next color chapter comes along *gg*

+

I'm not sure where I would rank the quality of this one, personally. It doesn't feel like my best work to me, but then again I'm never 100% satisfied. I guess it's alright in the end (readable in any case). And believe me, there is a huuuuge amount of work put in every page (hours). Almost all surfaces in the pictures have been smoothed and cleaned. If I posted a before and after shot, of some of that (submarine texture for example), you'd be shocked. I could've made it better, but only by putting in even more time. Not something you want to do, when you've been cleaning a single page for 3 hours. Not counting the time you need to rotate, level, crop, resize and typeset the same page.

Jump Comics

Dragonball

06

by Toriyama Akira

Dragonball 06 contents

#75: Ambush in the Pirates' Cove

THERE REALLY WAS AN INCREDIBLE PLACE HIDDEN INSIDE THIS HOLE, HUH?!
THIS MUST BE WHY THE PIRATES' BASE WAS NEVER DISCOVERED .....
NOW THERE'S DEFINITELY GOT TO BE SOME TREASURE HIDDEN HERE!
DANGER

AND SINCE THERE'S A SUBMARINE HERE, IT MEANS THERE'S STILL ANOTHER EXIT TO THIS CAVE.
EH? WHY?

BACK THEN, THERE WERE NO SUCH THINGS AS CAPSULES, SO NO ONE COULD MAKE THINGS SMALL AND TAKE THEM PLACES.
THEREFORE THIS COVE MUST LEAD OUT TO THE OCEAN SOMEWHERE.

I GET IT...

INSTEAD OF KILLING THE KIDS RIGHT NOW...
IT'D BE SMARTER JUST TO LET THEM FIND THE TREASURE FOR ME...

HM ?!
SOME-THING'S HERE!

ギクッ

THE RED RIBBON ARMY?!
NO! IT DOESN'T FEEL LIKE A HUMAN!

ギギ…
D...DOESN'T FEEL LIKE A HUMAN...DO YOU MEAN...ONE OF THE PIRATES' G-GHOST ...?!
IT'S OVER THERE !!
CAMP II
M1 & M29

KYA-AAAA-HHHH!!!
WAHH!!!
ぶんっ
HIE-EEHH!!!
WATCH OUT!!
ギギ
I-IT WAS A GHOST AFTER ALL!!!
NO IT ISN'T!!!
IT'S A ROBOT!!!

WH... WHAT IS THAT THING ...?!
ズドドド...!
WAHH !!!
YOU MEANIE !!!
ダッ
ガン
TEIIH !!!
パキン
ズドド...!!

THEY CAN USE MARTIAL ARTS...!
TH-THIS GUY IS REALLY STRONG ...!
YEAH, HE'S NOT BAD!!
ARE YOU ALRIGHT, KURIRIN ?!
OWWW... Y-YEAH...!
ドドド・・・・!!
THAT FIGHTING ROBOT MUST BE A GUARD AGAINST ENEMY IN-TRUDERS !!
KURIRIN!! I'LL BEAT THIS GUY, SO GO TAKE BURUMA AND LOOK FOR THE DRAGONBALL!!
OK, GOT IT!!

ドン!!

TAAAAHH!!

ドボーン

NOW IS YOUR CHANCE, GO!!

OK!! DO YOUR BEST!!

ドドドド…!!
I WONDER IF HE'LL BE OK?!

さっ
SFX 'SAH

タタッ

HE'S STILL DOWN THERE, AND WON'T COME UP...
I WONDER IF HE DROWNED BECAUSE HE COULDN'T SWIM...

シュルル…

ズル
WAHH !!!
ドボン

ガボガボ…

GIG GI. .

TH- THAT WATH DIRRRTY !!!

NGG- IIIHHH !!!!

UB- UBU ...!!!

UG- UHH !!!

BU-BU-BUH!!!
ジュボボ

ドン
bu-hah!
bu-hah!

HAA, HAA ...
T-THAT JERK!!

THERE WE GO!!! YOOOO-OOSH!!

BO!!
GET LONGER!!!

COME BACK!
YOOOSH! COME ON OUT!!
THERE HE IS !!
HEE HEE HEE HE'S LOOKING, HE'S LOOKING
GIGI...

YOOOO-OOSH!!
HERE I GOOOO!!!

タッ
ばっ

JAAAAN KEEEEN .....

GI !!!...

ROO-
OOCK
!!!!

トン

PEACE, PEACE, PEACE!

NOW ALL WE HAVE TO DO IS FIND THE DRAGON-BALL!!

DID YOU HEAR AN EXPLOSION JUST NOW ?!
I...I WONDER WHAT HAP-PENED ...!

パラパラ・・・
HM ?

AHH!! T-THE SHOCK IS MAKING THE CEILING CRACK ...!!

Next, #76: The Treasure Found

HMMM?

THIS WAY, HUH ?!
ダダッ

NYA

HO-HOHO, WHAT A DUM-MY!
HE FELL FOR THAT SO EASILY!

パラパラ

TH-THIS IS BAD, IT'S REALLY STARTING TO CRUMBLE NOW!!
WE'D BETTER HURRY !!

EHH ?!
THERE'S SOME-THING AT THE DEAD END!!!

WATER!! A WELL, IN A PLACE LIKE THIS ?!
IF WE DON'T SWIM, WE WON'T BE ABLE TO CONTINUE AHEAD !!

ザッボーン

Bubu

ボコボコ…

OH, WHAT A BOTHER ...
I CAN ONLY HOPE THIS WATER IS CLEAN ......

EH !!
DOES THIS MEAN I HAVE TO SWIM TO GET A-HEAD?!

SEA-WATER ISN'T GOOD FOR THE SKIN, EITHER ......
I GUESS I HAVE NO CHOICE, THOUGH!
ぶつぶつ....

ボコッ

ダダ

I'VE BEEN RUNNING AS FAST AS I CAN, BUT I STILL HAVEN'T CAUGHT UP TO THEM!
THAT'S WEIRD !!

HUH ?!
IT'S A DEAD END!!
キキッ

WHAT'S GOING ON...?

ガタン
EHHH?!

WAHH !!

HM?

ARA-RAH!
IT'S A TRAP-DOOR!

グチュグチュ
BU-FUFU... MY FIRST CATCH IN A LONG TIME...
AHH!!

I'M IN A HURRY, BYE!
BUFUFU... YOU'RE NOT GETTING AWAY!
YOU THINK I'M GOING TO LET MY FIRST CATCH IN A LONG TIME RUN AWAY SO EASILY?! I'M GONNA ENJOY EATING YOU!!

AHH !!!

YOU'RE SO SMALL YOU WILL HARDLY FILL ME UP, THOUGH .....
WHAT ARE YOU DOING?! LET ME GO, YOU JERK!!!

NGY-AAAHH !!!

Y...YOU MONSTER .....

FU FU FU... DEAD ALREADY, HUH...

GUHIIIIIH .....

HEY ...
HOW ABOUT I GIVE YOU SOMETHING NICE...
WHAT?! WHAT NICE THING ARE YOU GONNA GIVE ME?!

IT'S CALLED A KAME-HAMEHA !!

WHAT ?!

PU-
HAAH
!!

Haa,
Haa...
OHH
!!

THERE IT IS!! THE TREAS-URE!!!

AHH !!

WA-
WAWA-
WAHH
!!
A...
AMAZING
...!!

WE
DID
IT!!
T-THIS IS
WORTH A
FORTUNE!!

EHH?!
R-RED
RIBBON
...!!!

HO
HO
HO
...
UNFOR-
TUNATELY
FOR YOU,
THAT TREAS-
URE NOW
BELONGS
TO THE RED
RIBBON
ARMY!

OH MY!!!
HE'S TOTALLY MY TYPE !!!!

GORONYAAAN
ぷりぷり

G-GET OFF ME, GIRL!!! YOU ARE REALLY CREEPING ME OUT!!!
HM ?!

GEGE... HE'S A FAG...
THE RED RIBBON ARMY'S GAY...

ピク...

YOU JUST SAID THE ONE WORD YOU ABSO-LUTELY SHOULDN'T HAVE!!
DO YOU KNOW WHAT HAPPENS WHEN I GET ANGRY ...?

FU FU FU ...
IF YOU WANNA TRY, GO AHEAD...BUT I THINK YOU'RE OUT OF YOUR LEAGUE HERE!

HOH... THAT'S SOME CON-FIDENCE .....
BRING IT ON!

HEH HEH HEH! HERE'S SOME REAL TAKOYAKI!

I WAS HUNGRY, SO THIS WILL BE PERFECT!
もぐもぐ...
IT DOESN'T TASTE VERY GOOD, THOUGH ...

BURUMA AND KURIRIN ?
WHAT WAS THAT VOICE JUST NOW ...?
WHY DO I HEAR IT COMING FROM THERE?

EH ?!
GYAAH!!

OWWWO-WOWOW .....
O...

H... HE'S STRONG ...
HO HO HO ...
T...TIME FOR ME TO REAL-LY GET SERIOUS ...
YO... YOOOSH ...
IS THAT RE-ALLY ALL YOU'VE GOT?

Next, #77: Blue's Shining Eyes

Jump Comics

Dragonball 06

by Toriyama Akira

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by molokidan

ASKFEANOR@WEB.DE

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

Some extra work got dumped in my lap, so the next chapter will be delayed a bit

UGUGU .....
H...HE'S STRONG... WHAT POWER ...!
HOOOOO HO HO!
YOU SEEMED SO READY TO FIGHT, YET THAT'S ALL YOU'VE GOT?!
B... BASTARD ..Y-YOU'RE GOING TO REGRET THAT...
OH, YOU STILL IN-TEND TO KEEP GOING? YOU REALLY MUST WANT TO DIE.
YO... YOOOOSH ......
D-DO YOUR BEST, KURIRIN-KUN!! HURRY UP AND BEAT THAT GUY!!!

DE-
YAAA-
AAHH
!!!!!

AHH
!!!
MU
?!

HE DID IT !!!!

.....
.....

HEHEN!! SURPRISED?!
KU... KUH!!

BLOOD ?!
A NOSE-BLEED !!!

T... T...THE NOBLE, LORDLY M...ME,
G...G-G... GETTING A NOSE-BLEED...
...NOSE-BLEED...

Y-Y... YOU JUST KICKED IT, DIDN'T YOU...
M...MY... BEAUTIFUL FACE...

I...I'LL
NEVER FOR-
GIVE YOU!
I'LL NEVER
FORGIVE
YOU...!!

L...LOOK
WHAT YOU
HAVE DONE
NOW...!!

!!

M-M...M...
MY BODY...
W...WON'T...
MOVE...
GU...
GUGI...!!!

H...HE HAS
A SPECIAL
POWER...?
THAT'S...!!
ず、ずる～い

HOHOHO...
WELL, HOW
IS IT? MY
SPECIAL
POWER...

I WILL KILL
YOU AS THANKS
FOR CAUSING
SUCH AN EM-
BARRASSMENT
TO ME...!

ボコ
ボコ

ドゴッ

ズズズ…

ドン

...HO...
GE...

HO HO
HOHOHO
...!!
YOU'RE IN PAIN, AREN'T YOU? ALLOW ME TO PUT YOU OUT OF YOUR MISERY!

TH... THIS IS BAD ...!!
I...I...I'LL BE KILLED NEXT...!!

ズズ・・・ン
パラ パラ

THIS PLACE IS REALLY STARTING TO CRUMBLE . . .
IF I DON'T HURRY UP AND FINISH THESE GUYS OFF AND THEN FIND THE DRAGONBALL...

Y...YOSH, I'LL HAVE TO USE MY SPECIAL SEDUCTION PLAN HERE....

H...HIIII!!
OH MY! WHAT A FINE MAN YOU ARE!

MY NAME'S BURUMA-CHAN! NICE TO MEET YOUUU !!
UFU, UFU!
プリン
プリン
...
SFX: PURIN

STOP DOING SUCH DIS-GUSTING THINGS !!
YOU IN-DECENT WOMAN !!

T-THAT'S RIGHT!! THIS GUY IS GAY !!
AND HE HATES WOMEN!!

B-BUT THE TRUTH IS!
WHILE I MAY LOOK LIKE A WOMAN,
I'M ACTUALLY A MAN!

THERE'S NO MAN WITH BOOBS THAT BIG!!
ポン
ポンッ
HIEEEEH!!

I'LL GIVE YOU AN EVEN MORE HORRIBLE DEATH LATER! PREPARE YOURSELF!!
B... BUT ..

NOW THEN !!
I'LL START BY INTRODUCING YOU TO THE NEXT WORLD FIRST...

OFF YOU GOOOOOO !!!

MUH ?!
EHH !!?

SON-KUN !!!!

!!

SON-KUN, THAT GUY IS FROM THE RED RIBBON ARMY!!
WE WERE ABOUT TO BE KILLED BY HIM!!! BEAT HIM UP!!
RED RIBBON, HUH...?

SO YOU'RE FINALLY HERE ...
GOOD JOB FINDING THIS PLACE ...

ARE YOU THE ONE WHO BEAT UP KURIRIN ?!
KUR.RIN? AHH, THIS GUY, HUH?
YES, AND I WAS JUST ABOUT TO DEAL THE FINISHING BLOW!
GO... GOKUU ...

YOU BASTARD !!!
THIS TIME I'M GONNA BEAT YOU UP!!!!

HO HO HOOOOOOH!!! SEEMS LIKE YOU HAVE NO IDEA JUST HOW FEARSOME I AM!!! FINE, I'LL JUST HAVE TO TEACH YOU THEN!!!
THIS TIME THE DRAGONBALL IS MINE!!!!

YOU THINK I'D HAND IT OVER TO YOU PEOPLE?!

GOKU ...

T/L NOTE: SFX

ジリ
ジリ……

HYOHHH!!!

...OHH...!!

OHH... UUU...!!

ドゴッ
NNNNN-GUOOOO HHHH ...!!!!
HEHEH!! YOU'RE NOTHING AFTER ALL!
I... INCRED-IBLE...! GOKUU ...
HE'S BECOME EVEN MORE POWERFUL THAN HE WAS DURING THE TENKAICHI BUDOUKAI ...!!
H-H...HOW DARE YOU !!! T-THIS IS THE FIRST TIME... ANYONE'S EVER DONE SOMETHING LIKE TH S TO ME...!!!
ズキ ズキ ズキ
I...I WON'T FOR-GIVE YOU... I'LL NEVER FORGIVE YOU!!!
HUH? YOU STILL WANNA KEEP FIGHTING ?!

Next, #78: The Great Escape!!

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

06

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by molokidan

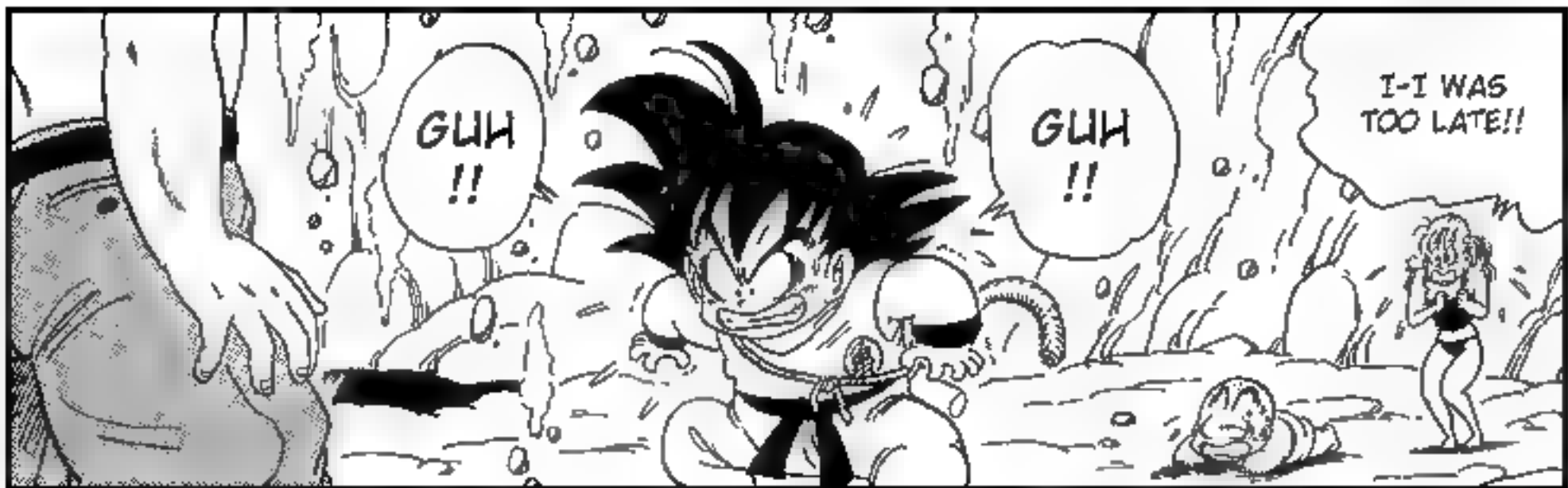
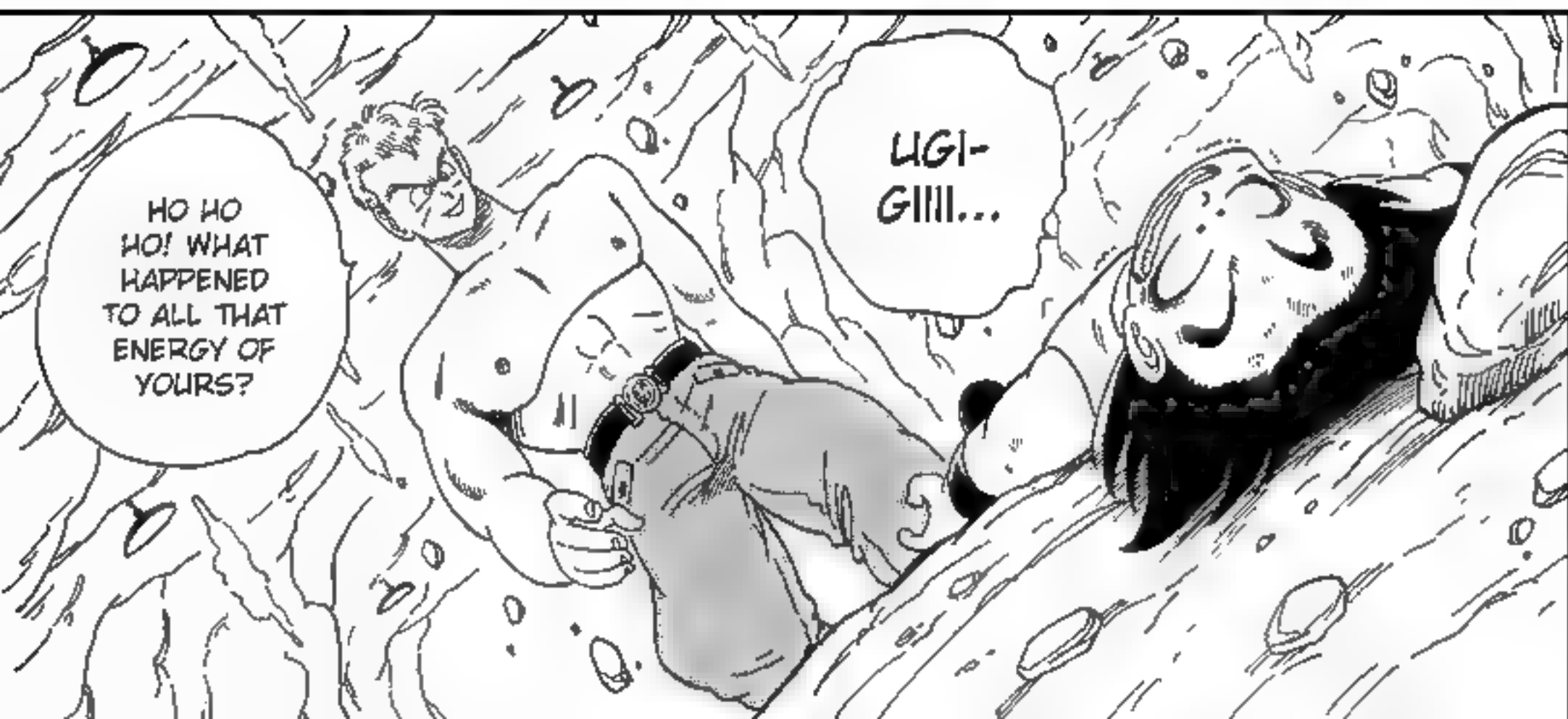
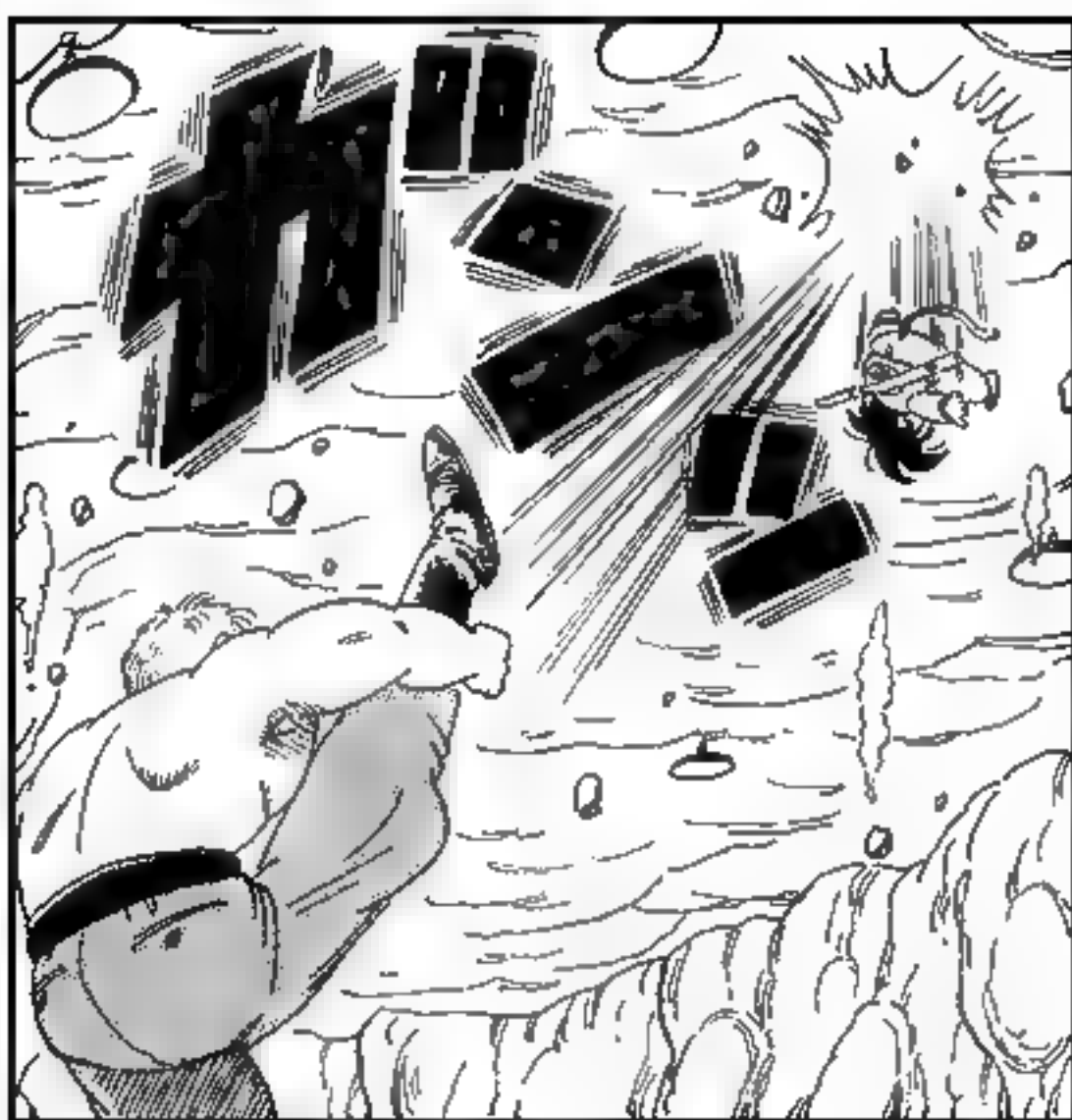
This is what I came across during the editing of this chapter. I have no idea, if it was drawn, printed or scanned like this, but it would've been an eyesore. So I fixed it. Luckily it wasn't complicated cloning/redrawing work.

visit the website and tell me what you think about making a raffle

I-I CAN'T MOVE MY BODY ...!!
WH-WHAT?! WHAT'S HAPPEN-ING?!

GUH !!
GUH !!
I-I WAS TOO LATE!!

YOU REALLY DID A NUMBER ON ME BACK THERE...

HOW DOES IT FEEL? MY SPECIAL POWER ...
FU FU FU ...

KIEEHH
!!!!
GYA-
FUH
!!!
GO-
KUUU
!!!!
UGI-
GIIII...
HO HO
HO! WHAT
HAPPENED
TO ALL THAT
ENERGY OF
YOURS?

ズズー…ン
WAH!!!

IT'S REALLY STARTING TO CRUM-BLE...
IF I DON'T TAKE THE DRAGON-BALL AND THE TREASURE OUT OF HERE SOON...
ガラガラ...

SFX. KACHIH

カチッ

ピーンッ

BON!

ぱっ

HEY, LADY OVER THERE!! YOU KNOW WHERE THE DRAGON-BALL IS, RIGHT?! IF YOU DON'T TELL ME, I'M GOING TO SHOOT THIS KID!!
ジャキッ
UUU!!

ガラ
ガラ…
I THINK IT'S IN THAT LITTLE POND THERE…!
チャポン
チャポン
D… DAMMIT!

EHH?! O-OKAY…!! UMMM, UMMM, ACCORDING TO HOW IT SHOWED UP ON THE RADAR ……

NOW THAT I KNOW THAT …
I'M FINISHED WITH YOU ALL…

HO HO HO! THANK YOU VERY MUCH.

TOO BAD FOR YOU, HUH?
ALL THOSE WHO GET IN THE WAY OF THE RED RIBBON ARMY MUST DIE!
チャ
EEE ?!

A-AND I'LL BE KILLED NEXT!! DESPITE BEING SO CUTE!! DESPITE BEING SO PICHI-PICHI!!!

N-NOT EVEN GOKUU WILL BE ABLE TO SURVIVE BEING HIT WITH THAT GUN!!

Y YOU REALLY LIKE TO TALK.

グ…

CHU CHUUUUH

ササ…

FAREWELL!!

D-DAMMIT !!!!

UN GYAA AAAA AHHH HHHH !!!!
A RAT!!!! A RAAAAAAAAT!!!! HOW FILTHY!!!! FILTHYYYYY!!!!

AHHH!!!
I CAN MOVE !!!

LOOK!! THANKS TO THE RAT, HIS POWER WORE OFF!!
NOW IS YOUR CHANCE!!! GET HIM, GOKUU-UUU!!!

NITAH
I'M REALLY GOING TO HAVE TO PAY YOU BACK FOR WHAT YOU DID TO ME!!!

AHH!!! OH NO !!!
MY SPECIAL POWER !!!

YOU'RE GETTING THE JAN-KEN "ROCK!" PENALTY !!!

WH-WHAT?! I'LL JUST ...!!!

I WON'T LET YOU DO THAT AGAIN!!

SFX TSUN
!!

MY EYEEEES! MY EEEE-EYES!!
FUNGYAAAAAHH!!!

KEEEE-NNNNN
JAAAA-NNNNN

ROOOOOOCK

HOORAY, HOORAAAAAY !!!!

ズズズ…ン
EH ?!

ズドドド・・・
KYA-AAAHH!!!

ドドド・・・・
THIS PLACE IS DONE FOR!!! WE'VE GOT TO HURRY UP AND GET OUT OF HERE!!!
BURUMA!! WHERE'S THE DRAGON-BALL?!

IT'S AT THE BOTTOM OF THAT POND!
JUST FORGET ABOUT IT!! WE DON'T HAVE ENOUGH TIME!!!

YOU TWO JUST GO ON AHEAD!!
I'LL ESCAPE TOO AS SOON AS I FIND THE DRAGON-BALL!!

ドボン
EHH?!

TH... THAT CRAZY BASTARD...!!
WE'VE GOT NO CHOICE NOW!! LET'S JUST GO!!

ゴゴゴゴ・・・
ガラ ガラ・・
ゴト・・・
!!

HURRY, HURRY !!
HIIEE, HIIEEE !!

THERE !!

IT'S CAVING IN, IT'S CAVING IN!!
UMMM, UMMM !!

BUHA-AAAHH !!!

I OWE MY LIFE TO YOU! I'M GONNA SAVE YOU!!

GET IN MY MOUTH!

WAHH !!!

I-IT'S NO GOOD!!! THE EXIT HAS BEEN BLOCKED OFF!!!
WHAT ?!?!

IF THAT'S THE CASE, THEN WE'LL JUST HAVE TO USE THIS SUB-MARINE!!
IF WE'RE LUCKY, WE MAY ABLE TO GET OUT WITH IT!!

Next, #79: Run, Run!!

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by molokidan

#HAC@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

Toriyama really went all out with sfx inside bubbles in this one. And two little details. If Kuririn doubted until now that he'll be pushed to the side more and more, being told to take care of a rat should clear things up.
And Gokuu sure is amazing. He can scream before shooting his Kamehameha (making him exhale), and still manages to hold his breath. And the general is even more amazing. Seemed to be burried by rubble and on foot, but reached the island shortly after our heros. Not bad for such a weakling.

GOKUUUU!!! WHY AREN'T YOU HERE YET? HURRY IT UUUUP !!!!

I-IT'S NO GOOD!!! THIS IS IT!! WE CAN'T WAIT ANY LONGER !!!!

SFX: KAPA

WAIT !!!!
IT'S GOKUU!!! GOKUU'S HERE!!!

AL-RIGHT, LET'S GO!!
IF WE DIVE DOWN HERE AND IT DOESN'T LEAD US OUT TO THE OCEAN SOMEWHERE, WE'RE DONE FOR AS WELL...!

ドドドド
ガラガラ

ダン
GU !!!

UUUUUUU ...!!!

GOKUU, OVER HERE!!! GET IN THIIIIIIS !!!!
HURRY IT UP !!

HURRY, HURRYYY !!!!
HERE WE GO !!!

FASTER, FASTER ...!!!
AAAAN!

WHEW! WE'RE SAFE NOW!

WE AREN'T SAFE! WE STILL HAVEN'T GOTTEN OUT TO THE OCEAN YET...!

GEGEH !!!

THE ENTIRE CAVE'S STARTED TO COL-LAPSE NOW!!!

SFX: GONN
SFX: GAN
HIEE-HHHH !!!

OH NO, OH NOOOOO !!!!
AHHH !!!!

SFX PUSUN SFX PUSU

HAAAA !!!!!!!

ボシューーッ

ギュオーーーッ
19
ズドドドーン

WAH!!!

KYAAH!!!

PUH-YAAAAH!!

SORAH !!
ガッ
YOH!!!
ガッ
WE DID IT!!
W- WE'RE SAVED !!
BAN- ZAAAAAI !!!!
ザバ・・・・

HYAAAAH! THAT WAS A CLOSE ONE!!

YOU REALLY SAVED US!! I'M SO GLAD I HAVE SUCH A GREAT FRIEND!

YEAH, ES-PECIALLY WHEN YOU WERE ABOUT TO LEAVE HIM BEHIND ..

AH! THAT REMINDS ME, I GOT THE DRAGON-BALL...!
JUST LOOKING AT IT, IT'S PROBABLY WORTH AROUND A FEW TENS OF BILLIONS OF ZENNI!
W-WOW! I DID THINK YOUR CROTCH WAS BULGING A LITTLE MUCH FOR A GIRL, THOUGH...

IT WASN'T THE SUU-SHINCHUU?
NOPE.

I WORKED SO HARD TO FIND THIS ONE, TOO...
AW, MAN...

AH! IT HAS THREE STARS... IT ISN'T GRANDPA'S ...!

YOU INTEND TO KEEP SEARCHING FOR THE BALLS UNTIL YOU GET THE SUUSHIN-CHUU?
YEAH, OF COURSE!

YOU DON'T VALUE YOUR LIFE AT ALL, DO YOU ?!
I'VE HAD ENOUGH OF THIS!! THERE IS NO WAY I'M EVER HELPING YOU OUT AGAIN!!

IF YOU WOULD'VE MENTIONED THE RED RIB-BON ARMY IN THE BEGINNING LIKE YOU SHOULD'VE, I WOULD HAVE NEVER COME ALONG!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I SAID YOU DIDN'T HAVE TO COME, BUT YOU'RE THE ONE WHO INSISTED ON COMING ANYWAY!

WELL, WHATEVER THE CASE, LET'S GO BACK TO MUTEN ROUSHI-SAMA'S FOR NOW.
LUCKILY, WE CAN USE THE RED RIBBON ARMY'S HELI-COPTER TO GET THERE.

ギュ―――――ン
RED RIBBO
72

ザザ―…

THEY'RE INTENDING TO RETURN TO THEIR SECRET BASE, ARE THEY?

I'LL GIVE YOU THIS DIAMOND.
EH ?!

I LOST THE SUB-MARINE THAT KAMESENNIN-SAN LET ME BORROW, SO I WILL JUST GIVE HIM THIS AS A REIMBURSE-MENT.
KEEP THE CHANGE!

K... KEEP THE... CHANGE ...?!
A... ARE YOU... REALLY SURE... THIS IS ALRIGHT ...?

HO HO HO! IT'S FINE, IT'S FINE!
I'M THE DAUGHTER OF A RICH FAMILY, AFTER ALL!

くん くん…

WHAT ARE YOU DOING ...?
AH! NOTHING, I J-JUST WONDERED IF IT . SMELLED OR NOT .

WHAT THE HELL DO YOU MEAN BY THAT?!

グイィ……ン

HO HO HO ...!
DON'T FORGET ABOUT ME...!

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

06

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by molokidan

#HRC@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

Next will be a full color chapter. Most of you will probably already know by now that it'll take a bit longer to finish

#80: The 3 Stolen Dragonballs

EHH?! Y-YOU'RE GIVING THIS DIAMOND TO ME?!

HOEHHHH!! I-I CAN SELL THIS FOR A TON, CAN'T I?!

KAME HOUSE

WH- WHAT'S THAT?! ARE YOU SAYING YOU CAN'T TRUST ME?!
YES.

LET ME TAKE CARE OF IT FOR YOU, KAMESENNIN-SAMA. WHO KNOWS WHAT WILL HAPPEN IF WE LET YOU HOLD ON TO IT...
I- I'M NOT GIVING IT BACK LATER EVEN IF YOU ASK ME TO!!

FOR MUTEN ROUSHI, THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS, THAT'S PRETTY PATHETIC
....
...
H-HEY!! YOU DAMN TURTLE!!

EH?!

HEY, BASTARDS !!
BETTER NOT MOVE IF YOU DON'T WANNA DIE!!

HAND OVER THE DIAMOND, NICE N' EASY!

YOOSH .....
そろ....
O-OH NO! LUNCH-CHAN WAS STILL IN HER DANGEROUS FORM...!!
TH-THERE IS NOTHING WE CAN DO ABOUT THIS...
LATER !!!
ドヒュ——ン
RED RIBBON
721

WH... WHAT'S THAT SUP-POSED TO MEAN...
EVERY TIME THAT GIRL SNEEZES, SHE SWITCHES BETWEEN HER GOOD AND BAD PERSONALI-TIES.

キーン

THEIR SECRET BASE SHOULD BE AROUND HERE...

THERE!!
IT'S THAT ISLAND!!
RED

HO HO HO...
I'M TAKING THE DRAGON-BALLS!
AND YOUR LIVES AS WELL...!

HAAAAAHH!!!!
ぼっ

ずだっ

さっ

...S...SHE REALLY ISN'T COMING BACK, IS SHE ..

NYARI
T...THE DIAMOND .....
I'M GOING TO LOOK FOR THE NEXT DRAGON-BALL!
AND I'M GONNA GO HOME. CAN I BORROW AN AIRPLANE ?!

AIRPLANE? I DON'T HAVE ONE OF THOSE. NO BOATS, EITHER.
EHH?! THEN HOW AM I SUP-POSED TO GET BACK TO THE CITY?!

HOW ABOUT BECOMING MY LOVER AND LIVING HERE IN-STEAD?
HELL NO!!!

I'LL BE HAPPY TO GIVE YOU A RELAXED RIDE BACK TO THE MAINLAND.
UUUU... WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN?
GRANDPA, HOLD ON TO THE DRAGON-BALLS FOR ME!
SURE THING.

I-IF YOU HOLD ON TO THOSE THINGS, THE RED RIBBON ARMY WILL COME AND ATTACK YOU!!
IF THEY COME, I'LL JUST BEAT'EM UP. I'M MUTEN ROUSHI, THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS, RE-MEMBER?!

ギュッ
ばっ
シュルルー
W-WHAT IS THIS?!
くる
WAHH !!!
EHH ?!
くるっ
WH-WHAT IN THE WORLD ...!!
HOW SHOULD I KNOW ?!
KYA-AAAHH!!!! WH-WHAT'S GOING ON?!

HO HO HO! SO WE MEET AGAIN!
WELL? HOW IS IT, FEELING MY SPECIAL POWER AGAIN?

GE-GEGEH!!! T-THE RED RIBBON ...!!!
YOU'RE ALIVE!!!
RED RIBBON ...?!

O-OH NO!!! WE'RE GOING TO BE KILLED! WE ARE DEFINITELY GOING TO BE KILLED !!!!
GIGIGI...!! I-I CAN'T GET OUT OF IT!!!
H-HEY, WHAT IS WRONG?! YOU'RE MU-TEN ROUSHI, STRONGEST UNDER THE HEAVENS, RIGHT?!
I HAD MY GUARD DOWN!!

IF YOU WILL EXCUSE ME, I'M GOING TO LOOK FOR THE DRAGON-BALLS NOW.

EVEN SO, WHAT A FEARSOME GUY... NOT EVEN I COULD SENSE HIS PRESENCE .....
NOT ONLY THAT, BUT THIS ROPE IS TIED IN ORDER TO PREVENT ME FROM USING ANY FORCE ...!!

INDEED,
THERE WERE THREE IN THERE. I'LL BE TAKING THEM NOW.

D-DAMMIT !!
JUST WHAT ARE YOU GUYS PLANNING TO DO ONCE YOU GET THE DRAGONBALLS?!
WHO KNOWS? IT ISN'T MY JOB TO KNOW WHAT COMMANDER RED'S THINKING.

I REALLY OWE YOU ALL A LOT...
SO AS THANKS FOR THE BALLS, I'M GOING TO LEAVE YOU SOMETHING NICE.

SFX KACHIH

カチッ

THIS IS A POWERFUL TIME BOMB. I SET IT FOR FIVE MINUTES!
IN THESE LAST FIVE MINUTES, ENJOY THE TASTE OF TRUE FEAR!
EEE ?!

ポイッ

カチッ
SEE YA. 'TWAS FUN!

BON!
RED RIBON

W-WAIT!!! I WANT TO JOIN THE RED RIBBON ARMY, SO SAVE ME!!
WH-WHAT ARE YOU DOING...!! DON'T YOU HAVE ANY SHAME?!

THE RED RIBBON ARMY DOESN'T NEED WOMEN.
ウイイ・・・ン

TH-THEN WHAT ABOUT ME...?
KAME-SENNIN-SAMA !!!!

FUFUN... ENJOY THE LAST FOUR MINUTES OF YOUR LIFE AS MUCH AS YOU CAN!
ウイイ・・・ン

ドヒューーーン

H-HEEE-EELP!!! SOME-OOOONE!!!
HIIEE-EEEE-EEHH-HHH!!!!

S-SHIT!!! I CAN'T GET OUT OF IT!!

THERE ARE ONLY TWO MINUTES LEFT!!!!
UWA-AAAA-AAHH!!!

AHH!! SOMETHING IS FLYING TOWARD US!!
OH NO!! LUNCH-CHAN'S BACK!!!

UMMM ......
WHY WAS I RIDING IN THIS THING ...?

HUH? WHAT ARE YOU ALL DOING?
HURRY!! HURRY UP AND THROW AWAY THAT BOMB!!!
HURRY, HURRY!!!

PLEASE, LOOSEN UP MY ROPES !!!

I...IT'S A LITTLE HEAVY, BUT... I'LL THROW IT INTO THE GARBAGE CAN.
NO, DON'T THROW IT IN THERE !!!

THIS THING ?
YEAH!!! H-HURRY UP AND THROW IT FAR AWAY!!!

THERE ARE ONLY FIVE SECONDS LEFT!!!!
HURRY !!
YOISHO, YOISHO ...!

T-THEY'RE REALLY HARD, I CAN'T DO IT . .
CUT THEM WITH A KNIFE OR SOME-THING !!!!

I CUT THEM !!
YES !!

ドッカーーン

PUH-YUUUUU!!

HOH ...

KIN-TOUN!!!!

ギュンッ

W-WAIT, GOKUU!! DON'T CHASE HIM TOO FAR!!!

RED RIBON

ドギューーン
YOU THINK I'M GONNA LET SUCH A BAD MAN TAKE THE DRAGON-BALLS?!

I FOUND YOUUUU-UUU!!!

Editors rant

Several things came together for this one. First we have the world cup. Normally I concentrate on my pc but I need to have something else keeping me enterained; like watching stuff on my laptop. Relying on my hearing to enjoy it, keeps looking at the screen to a minimum. But I wanna SEE the world cup games (even if most of them sucked so far). I've also been sick (still am). A tonsillitis didn't develop into a more serious thing (making swallowing difficult), but instead took my voice away. Makes cheering for your team a bit hard, I tell you.

Naturally with a color chapter, colors change from page to page. Something horrible for someone like me who wants every page to look the same. Unfortunately these changes are still there. Even though I literally edited every color area on every picture in some way. Also, due to the world cup, I'm heavyly playing Pro Evolution Soccer. Still, I' looking forward to the black/white work. It will only be a few chapters until Toriyama treats you guys to a new color chapter though.

About what many of you probably already heard (even I have). Many publishers are said to make a move against scanlating. I don't think it will change much. The movie and music business has been fighting piracy much longer without much luck. Not to mention common crimes. And in an article I read about the issue, it sounded more like online viewers like onemanga are a problem for them, since they earn money with the scanlations. In any case, I doubt they'll go after too many groups. But it could still disrupt the scanlation community for the time being. Causing some people to stop and some titles to go unscanlated. Not me though. I doubt anyone is interested in my work, since it's about mangas that have been sold in stores for many years. Still, as a reader I'm concerned that I won't get my fix. My "reading" list is very long and my "to read" list is even longer. But we'll see what happens. Until next time.

IT IS NOW AFTERNOON IN PENGUIN VILLAGE!!

SFX: GAYA GAYA SFX: WAI WAI

I'M GON-NA WORK HARD IN MY KUNG-FU TRAINING!
I'M GONNA WORK AT MY PART-TIME JOB SOME MORE TO SAVE UP FOR FOOD FOR MY CATS!
AND I'M GONNA DO ALL MY HOME-WORK!

YOU GUYS ARE GONNA DO THE SAME, RIGHT?

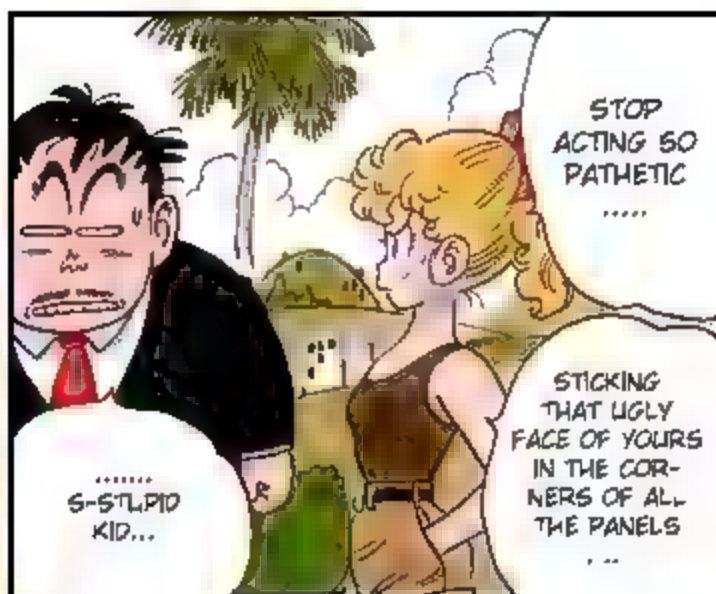
WHAT IS IT AL-READY, SENBEI-SAN? YOU'VE BEEN PEEKING ALL OVER THE PLACE FOR A WHILE NOW ...!
EH?
クピ
SFX: KUPI
HOYO ?

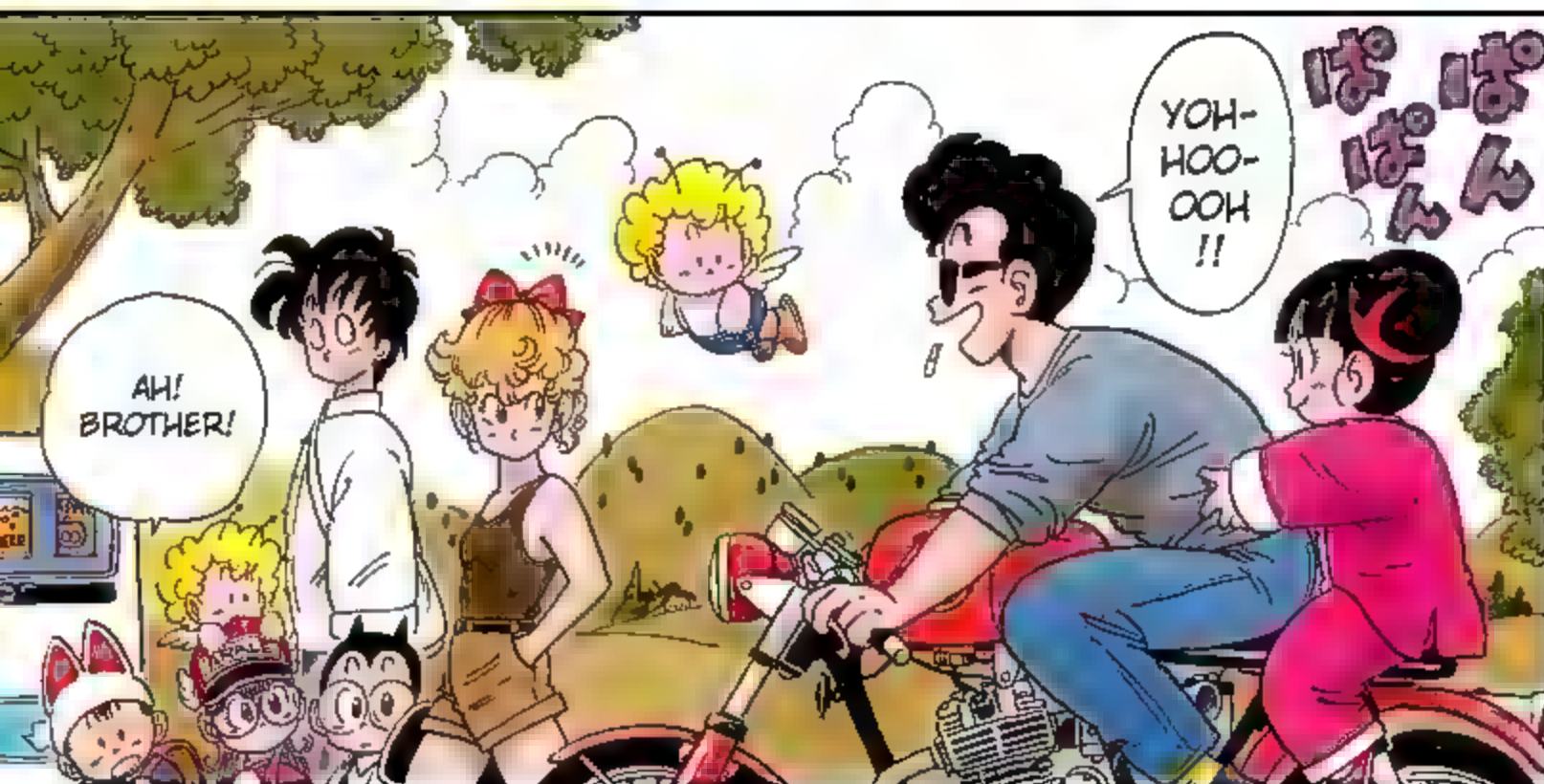
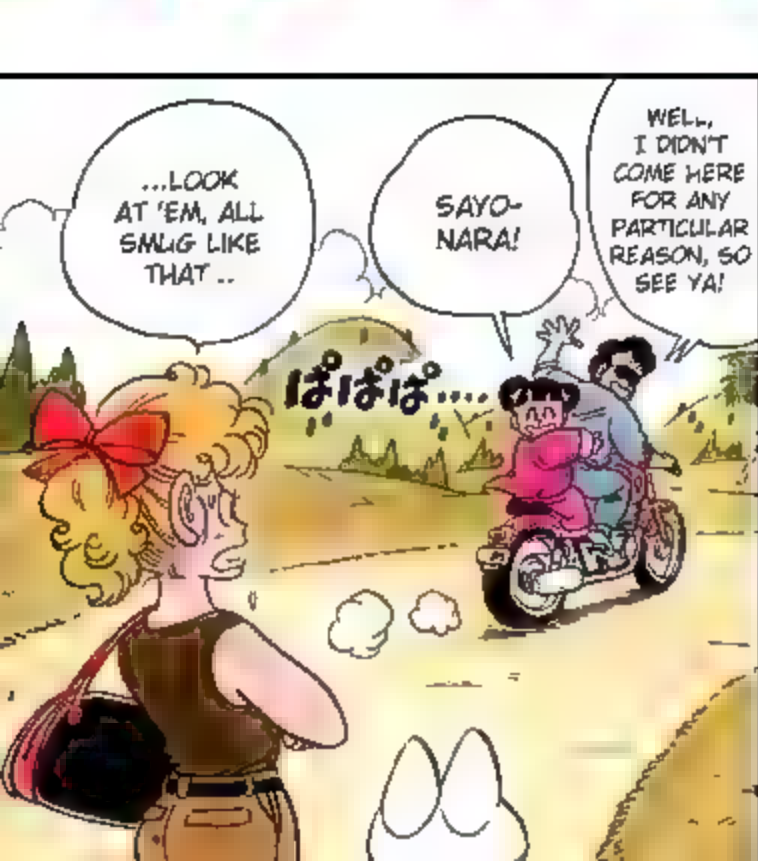
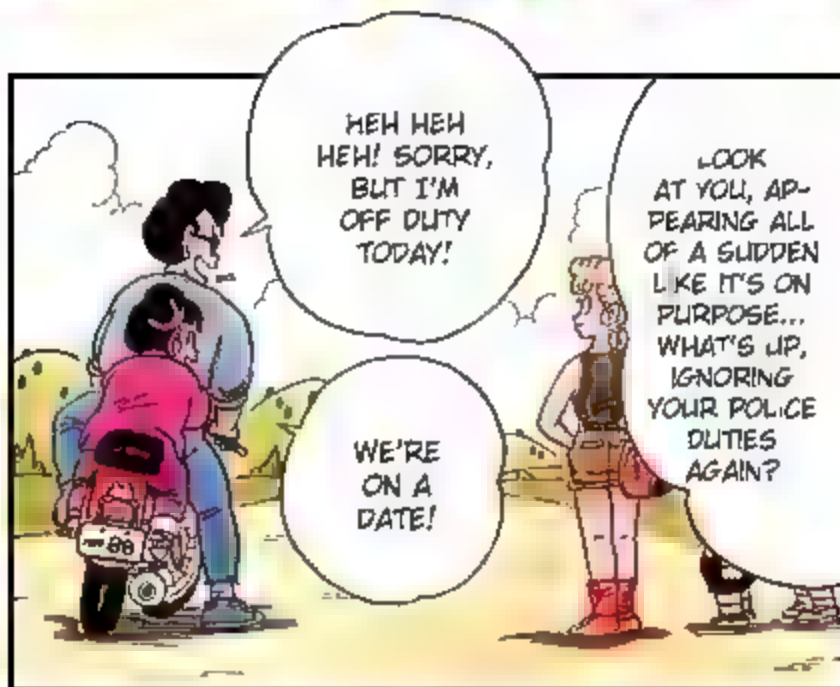
....

KEHH !!
WHAT A BUNCH OF GOODY TWO-SHOES

DA-DA HA HA HAHAHA ...!!
I-I HAVEN'T BEEN IN JUMP FOR QUITE A WHILE NOW, SO I JUST GOT REALLY EXCITED ...!!

WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?

WELL THEN, I'LL BE BACK LATER TO TRULY APPEAR!!
ブブーッ

STOP ACTING SO PATHETIC .....
STICKING THAT UGLY FACE OF YOURS IN THE COR-NERS OF ALL THE PANELS ...
.... S-STUPID KID...

ぱぱんぱんぱ
YOH-HOO-OOH!!
AH! BROTHER!

WELL, I DIDN'T COME HERE FOR ANY PARTICULAR REASON, SO SEE YA!
SAYO-NARA!
ぱぱぱ....
...LOOK AT 'EM, ALL SMUG LIKE THAT ..

LOOK AT YOU, AP-PEARING ALL OF A SUDDEN LIKE IT'S ON PURPOSE... WHAT'S UP, IGNORING YOUR POLICE DUTIES AGAIN?
HEH HEH HEH! SORRY, BUT I'M OFF DUTY TODAY!
WE'RE ON A DATE!

BY THE WAY, ARALE-SAN, HOW ARE YOU GOING TO SPEND YOUR SUMMER VACATION?
UMMM... HMMMMM.. UHH, WELL, UMM...

PRE-TENDING TO BE MONSTERS!!
GO AHEAD, TRY AND DO THAT FOR YOUR ENTIRE VACATION...
ARALE

LET'S PLAY AGAIN TOMORROW TOO!! BYE-CHAAAA!!
D-DAD! MOM! THAT'S EMBARRAS-SING, STOP IT...!!
ARALE

BYE-CHAAAA!!
STOP IT, DAD!

......
...I THINK I'M GONNA MOVE...

AKANE-
CHAN, BYE-
CHAAAAA
!!
DON'T EVEN TRY AND MAKE A PEACE SIGN!!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ..?

HO HO HO!
IT'S SO TIRING BE-ING AROUND ALL THESE WIERDOS
....
....
キコ
キコ...

SEE YOU LATER, OBOCCHIMAN-KUN! BYE-CHAAA!
YES! TAKE GOOD CARE OF YOUR-SELF!

キーン
TL. KIIIN
ARALE

HOYO?!

WHAT IS THAT?

#81: The Chase to Penguin Village!

ギュアーーン

WAAAAAAIT!!!! GIVE ME BACK THE DRAGON-BAAAAAALLS !!!!

KUPIPI?
HOYOYO... THEY'RE GONE...
WHAT WAS THAT ABOUT?

WHAAAAT ?!
YOU THINK I'M GONNA LET YOU GET AWAY ?!

GOOOO, KINTOU-UUUUN !!!!

ドギューン

BAAH !!
EHH?!

HERE GOOO-OOES !!!
AHH !!!!

THAT THING'S NOTHING COMPARED TO KIN-TOUN!!

TH-THAT'S IMPOS-SIBLE !!!
IT SHOULDN'T BE POSSIBLE FOR YOU TO KEEP UP WITH THIS THUNDER ROCKET!!!

TEIIH !!!
U-TURN !!!!
ギュン
AHH !!
しゅん
A-AT THIS RATE, I'LL BE IN TROUBLE ...!!
YOOOO-SH!! FOR NOW, I'LL CUT THE ENGINE ...!!

HM?!

HEHEEEN! FINALLY GAVE UP, HUH?!

HO HO HO...
YOU'RE BEHIND ME, AREN'T YOU...?!

ROCKET ENGINE ON!!!!

AH! THEY'RE BACK!

GIH !!!!!
WAA-AAAHHH ...!!!
HOOOOOOOOO HO HO HO HO!!!! GOTCHA!!!!!!

EH?!
HON-
GYAA-
AAAHH-
HHHH
!!!!!
OH!!!
BA-KOOO...!!

TL. POKAAAAAN

SFX. DON

Next, #82: The Broken Dragon Radar

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

06

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by molokidan

#HRC@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

Things obviously got a bit delayed because of the world cup
Especially since I'm german, and it's a blast to watch up until now

AT THIS POINT, I JUST WON'T BE ABLE TO CALM DOWN UNTIL I CHOKE THE LIFE OUT OF HIM MYSELF! THAT LITTLE SHIT...

THAT KID'S TOO STRONG!
AT THIS POINT, THOUGH, IT SEEMS BEST IF I RETURN TO THE RED RIBBON HQ FOR NOW ...!

きっ

ひゅーー…ん

ばっ

タタッ

だんっ

THEY AREN'T HERE!
THEY AREN'T HERE!!
ガラッ
ガン
ガサッ
THE BAG THE DRAGON-BALLS WERE IN IS GONE !!

THAT'S RIGHT, I HAVEN'T SEEN THAT GUY, EI-THER!
H-HE'S STILL ALIVE ...?!

WHERE DID HE GO?!

HEHEHEHEH!!
EH?!

ARALE
ARALE
ドドドッ!

HE-HE-HEH !!
AHH!! YOU'RE THE PEOPLE FROM EARLIER ...!!

DID YOU RUN ALL THE WAY HERE?!
YEP !!

W... WOW ...
YOU'RE ABOUT AS FAST AS MY KINTOUN ...!!

WHERE DID YOU TRAIN?!
HOYO ?
WHAT'S THAT? IS IT STRONG?

HEY, HEY! WHAT ARE YOU PLAYING IN A PLACE LIKE THIS?
I'M NOT PLAYING, I'M LOOKING FOR A BAD GUY!

KIN-TOUN !!

AH!

I CAN'T FIND HIM!
WHERE DID HE RUN OFF TO..?!

PHONE
THIS IS A PROBLEM.. HOW CAN I GET BACK TO THE HQ FROM HERE ..?

THERE WE GO!

WAHHH!!

WH-WHAT THE HELL ARE YOU DOING ?!
THAT'S DANGER-OUS!!!

STEP OUT OF THE CAR!
WH-WHAT ...?!

HAHAAAN!
LET ME GUESS, ROBBERY ?

FU FU FU ...
I SEE, I SEE...

T/L NOTE: UMEBOSHI ARE PICKLED PLUMS AND VERY SOUR, AND SUPPAI MEANS SOUR

FU FU FU.. I GUESS I HAVE NO CHOICE, SO I'LL GIVE YOU A LITTLE CHANCE...
IF YOU WANT TO RUN AWAY, NOW'S THE TIME...
HE ISN'T SCARED
......
......
ガッ
?
?
つか
つか
I-IS HE GOING TO RUN AWAY ..?
ぎゅうーーっ
バキ
バキッ

HEH HEH HEH HEH !!
WELL THEN, WHAT SHOULD I DO FOR YOU NOW?! MASTER!
.....
.....
ぱんぱん
.....
.....
YOU DON'T KNOW WHAT CAPSULES ARE?! THIS MUST REALLY BE THE COUNTRYSIDE. .
YES! A-AS I'M SURE YOU CAN SEE, THIS IS A VERY REMOTE VILLAGE...!!
IF YOU HAVE AN AIRPLANE OR ANY CAPSULES, HAND THEM OVER!
EH?! CAPSULES? WH-WHAT ARE THOSE ...?!
YES, THERE IS!!
ポン
A MAN NAMED NORIMAKI SENBEI HAS ONE !!
ISN'T THERE ANYONE WITH AN AIRPLANE AROUND HERE?!
AIR-PLANE... HMMM... AIRPLANE, HUH...
IF YOU GO ALLLL THE WAY DOWN THIS ROAD, YOU'LL START TO SEE THE OCEAN! HIS HOUSE IS ON THE LEFT AROUND THERE!

I'M TAKING YOUR CAR.
バゥ…ン
PLEASE, PLEASE, USE IT AS YOU PLEASE!!
TAKE CARE!!

.....
.....

FU FU-FUFUN ...!!
I-I TH NK I'LL LET YOU OFF THE HOOK TODAY...!!

D-DAMMIT!! WHERE DID HE GO?!
MAYBE HE'S PLAYING H DE-AND-SEEK...

THAT'S IT!!
THE DRAGON RADAR !!
サッ

THE PLACE WHERE THREE SHOW UP ALL AT ONCE MUST BE WHERE HE IS!!
カチッ
SFX: KACHIH
AHH !!!

I-IT BROKE AGAIN !!!
HOYOYO?

I'LL HAVE TO GO BACK AND HAVE BULMA FIX IT AGAIN .....

HEY, WHERE ARE WE?
PENGUIN VILLAGE!!

I-I JUST STARTED CHASING HIM WITHOUT ANY IDEA WHERE I WAS GOING...HEY, DO YOU KNOW WHERE GRANDPA KAME-SENNIN LIVES?
NOPE!

I'M REALLY IN TROUBLE NOW!
I WONDER WHICH DIRECTION I CAME FROM...

HEY, IS THAT BROKEN ?
YEAH.

THE SCIENTIST CAN FIX IT THEN!
REALLY ?!

KIN-TOUN?
LET ME RIDE ON THAT!

HE-HEHEHE-HEH!
PLEASE TELL ME WHERE THAT PERSON LIVES!!

YOU'RE ALL GOOD KIDS!
AHH!
WAKU WAKU WAKU WAKU!

I WONDER IF YOU'LL BE ABLE TO...

DON'T FALL OFF!!

OVER THERE, HUH?!
OVER THERE IS THE HOUSE YOU FELL IN FRONT OF EARLIER!
YOOSH!! HERE WE GO!

KYOHOHOOOOOOOI!!
ギュイーッ
FEELS GOOD, DOESN'T IT?!
YEAH !!!
SOREH, SOREH!
キキーッ
WHA...
WHAT THE HELL IS THAT ...?!
KYAAAH,
KYAAAH!

HE DOESN'T SEEM LIKE ONE FROM PENGUIN VILLAGE, DOES HE?
WHO IS THAT KID...?

HEHEH! PRETTY COOL, ISN'T IT?
クピー
SFX KUPIH
AHH, THAT WAS FUN!!

HELLO, GOOD AFTER-NOON!
OSSU... ER, I MEAN... GOOD AFTER-NOON!

AH! OVER THERE! IT'S THE SCIEN-TIST!

HM? THIS? WHAT IS THIS...?
HEY, HE WANTS YOU TO FIX THIS!

TH S IS THE SC ENTIST.
ARALE

WHAT KIND OF A TOOL IS IT?
DRAGON RADAR?
DRAGON RADAR!

Next, #83: The Stolen Dragon Radar

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

06

ASKFEANOR@WEB.DE

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by molokidan

Editorsirant

SO, DO YOU THINK YOU CAN FIX THE DRAGON RADAR?
OF COURSE HE CAN FIX IT! SENBEI-SAN IS A GENIUS, YOU KNOW!
ARALE

....
D..DAMN THIS REALLY IS SOME MECHANISM
I HARDLY KNOW WHAT I'M DOING HERE

WH WHAT SHOULD I DO I'LL LOSE MY SPOT AS A GENIUS

TURBO

ASH ESHPECTED OF YOU, POP! IT LOOKSH LIKE IT'SH FIXSHED!
EH?
SFX KACHI KACHIH
カチカチッ
HM?!
SO THIS IS THE HOUSE... FUFUFU ...
バン
R-REALLY? I BARELY TOUCHED THE THING .....
IT'S FIXED?!
THERE IT IS!! IT LOOKS LIKE A PRETTY NICE PLANE, TOO!!

AHH!!
IT'S HIM!! WHAT IS HE DOING IN A PLACE LIKE THIS ...!!

SFX: KACHIN

THIS LOOKS LIKE IT MIGHT GET DANGER-OUS

HERE!
I WONDER IF IT'S REALLY FIXED ...

カチッ

YAY!! IT'S FIXED !!

WA HA HA!! SEE, TOLDJA!! I REALLY AM A GENIUS, AREN'T I?!
THANKS !!

HUH? BUT IF THE DOTS ARE WHERE HE IS...
AND THE CENTER IS HERE... THEN THAT MEANS...

SO WE MEET AGAIN !!!
HOYO?
HOO-OOOO HO HO !!!

WH-WHAT? WHAT'S WRONG ?!
I-I GOT FROZEN AGAIN...!! DAMMIT...!!
SLUM
PENNZ

WAHH!!
O-OH NO!!!

HOHO... YOU'RE MINE NOW.

IS THAT MAN YOUR FRIEND ?
N-NO! HE IS A BAD GUY!!

IT'SH A SHPESHAL POWER.
WHAT ?!

LOOKS LIKE THAT THING IN YOUR HAND IS THE RADAR, HUH?
I'VE REALLY GOTTEN MY HANDS ON SOME GREAT SOUVENIRS THIS TIME AROUND!

IF YOU ALL VALUE YOUR LIVES, I DON'T RECOMMEND YOU TRY ANYTHING FUNNY!
U-UM...THAT IS THIS KID'S POSSESSION, ISN'T IT...?
H-HEY! GIVE BACK MY RADAR !!
SLUMP
PENNZOI

さっ
AHH !!

AH! AND I'LL BE TAKING THIS PLANE AS WELL.

バサッ

OH, RIGHT! I WAS JUST ABOUT TO FOR-GET THE MOST IMPORTANT THING.

I'VE GOT TO MAKE SURE TO KILL YOU!

WAHH!! WH-WHAT ARE YOU DOING?!
HOHH !!!
WH-WHAT ARE YOU DOING ?!
I'M GOING TO SKEWER YOU!
ARALE!! GO DO SOME REAL-LY ROUGH WRESTLING WITH THAT GUY!!
HOOOOOI! KYAHOOO-OOOO!!

EH
?

ARALE
KIIIIICK
!!!

GYO-
EEEE-
EHH
!!!

デデーーーッ
WAA-
AAAIT
!!

I
CAUGHT
UP TO
YOUUUUU
!!
WAAAH,
WAAAH
!!

ビョーン

HEAD-
BUTT
!!!!

HON-GYAAA-HHHH !!!
とん
SFX: TON

HAHAH! HE WENT FLYING!

AHH !!
I CAN MOVE AGAIN !!!

I'M BAAAACK!!
GOOD WORK!

WHERE IS HE ?!
I SENT HIM FLY-ING FAR AWAY!!

Y-
YOU'RE
REALLY
AMAZING
...!!
HEHE-
HEH!
ARALE

FLYING
FAR AWAY
...?!
WE WON'T
SEE HIM
AGAIN.

AND MY FRIENDS
LIKE OBOCCHI-
MAN ARE ALL
STRONG TOO!
FUEHHH
.....

THE GAC-
CHANS ARE
STRONG
TOO!
クピポーーッ
BUT
THEY ARE
SO SMALL
..

THAT'S
RIGHT!! THE
DRAGON-
BALLS, THE
DRAGON-
BALLS!

THERE REALLY
ARE STILL A LOT
OF PEOPLE STRONG-
ER THAN ME...I'M
GOING TO HAVE
TO KEEP TRAINING
A LOT!

HERE
THEY
ARE
!!

NOW FOR THE DRAGON RADAR ...

OH YEAH !!
I'M PRETTY SURE HE PUT IT IN HIS POCKET !!

I DOUBT HE DIED THIS TIME, EITHER...HE REALLY TOOK SOMETHING IMPORTANT FROM ME...

GREAT...! NOW THERE IS REALLY NOTHING I CAN DO...!

I CAN'T EVEN GO BACK TO HAVE BURUMA MAKE ME AN-OTHER ONE, BECAUSE I DON'T KNOW HOW .
AND I WON'T BE ABLE TO FIND THE OTHER BALLS EITHER...

SHALL I MAKE YOU A NEW RADAR?
EHH?! YOU?! REALLY ?!

POP, CAN I BORROW SHOME PARTSH FROM THE AIRPLANE?
Y ..YEAH .BUT CAN YOU REALLY MAKE SOMETHING LIKE THAT, TURBO-KUN?

I JUST LEARNED HOW BY WATCHING!

パカッ
カチャ
カチャ
パキッ
Y...YOU LEARNED HOW...?!

HERE!
ぽんっ

カチャ
カチャ
カチャ

WOW!! THANKS !!!
YOU'RE WELCOME.
HA HA HA! H-HE REALLY IS A GENIUS AFTER MY OWN HEART!

AH-HHH-HHH !!
IT LOOKS EXACT-LY THE SAME !!!
カチッ

YOO-OOSH !!!
KINTOUN, YOOOOI!!

Next, #84: The Parent and Child of the Sacred Land Karin

Dragonball

Jump Comics

by Toriyama Akira

06

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

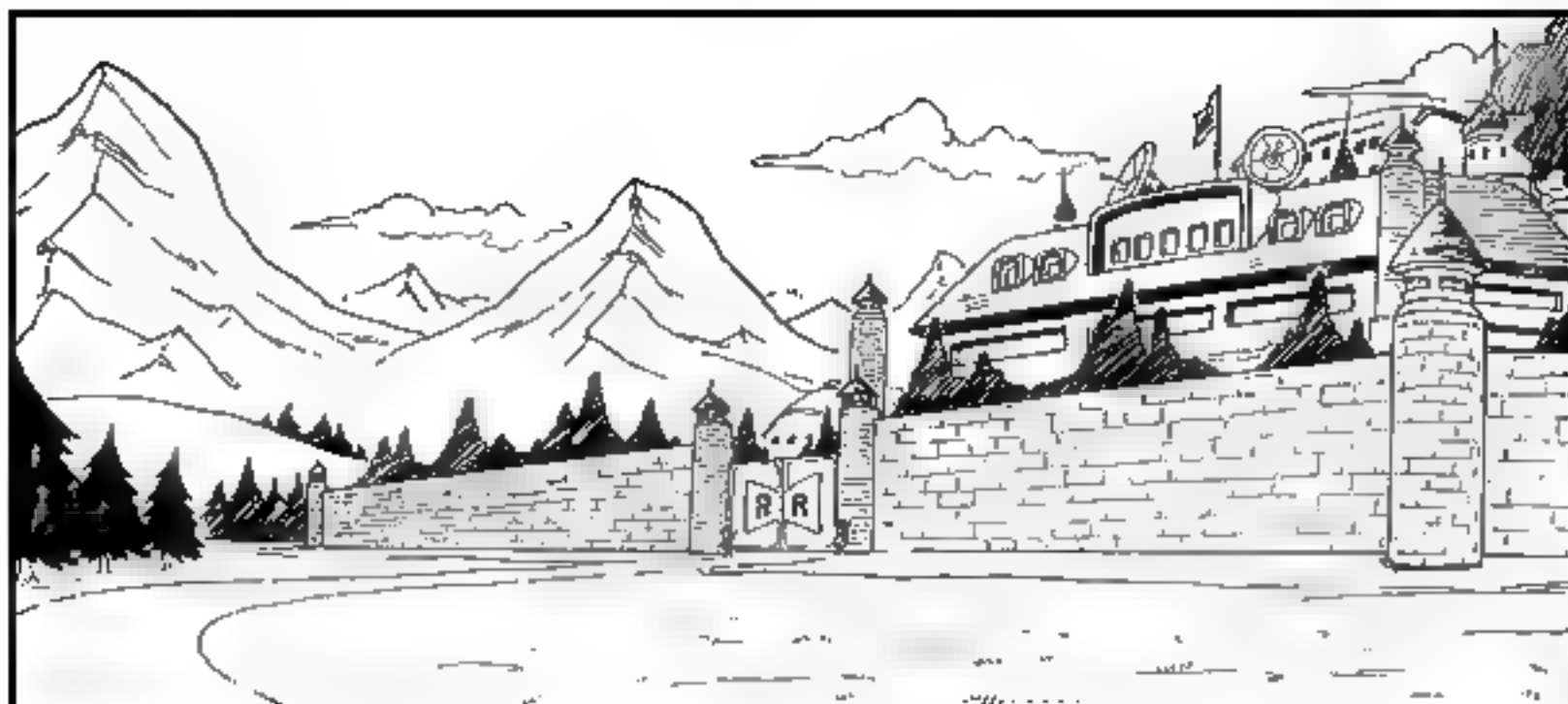
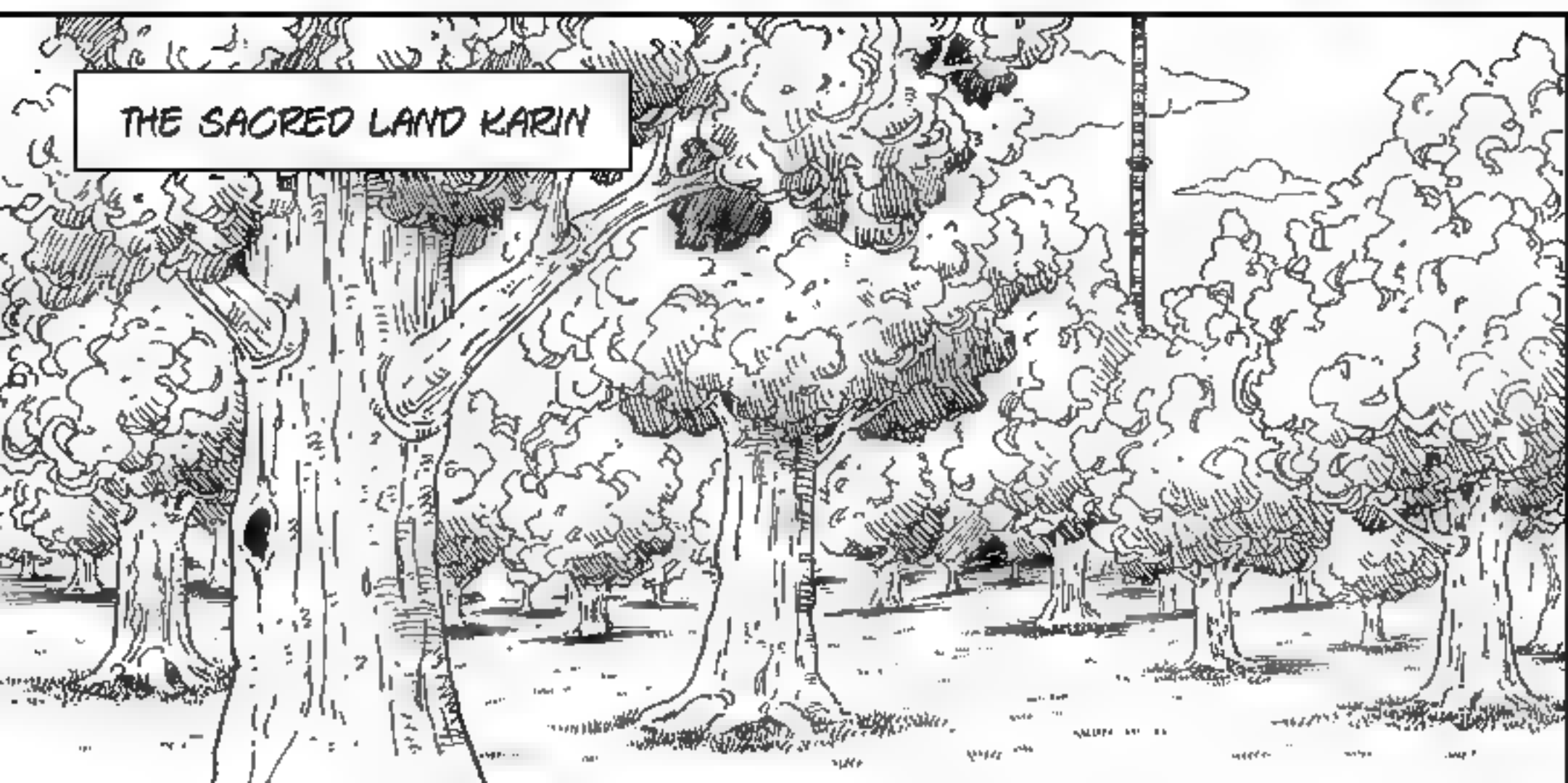
Raw from jcafe24.com

Translation by molokidan

There you have it. I'm gonna be on vacation. See you when I get back and have the next one ready

SON GOKUU, AFTER FINALLY RECLAIMING THE 3 DRAGONBALLS FROM GENERAL BLUE, HAS BEGUN TO HEAD FARTHER AND FARTHER WEST ON KINTOUN, IN SEARCH OF THE NEXT ONE...

COM-MANDER RED, IT APPEARS THAT THE KID IS HEADING WEST NOW.

TO COLONEL YELLOW'S AREA, HUH ...?

JUST HAND OVER THE BALL ALREADY!!! YOU DON'T NEED IT, DO YOU?!

THE BALL MEANS NOTHING TO ME.
HOWEVER, I AM PROTECTING THIS SACRED LAND. I WILL NOT FORGIVE PEOPLE LIKE YOU WHO BRING TURMOIL TO IT.

LEAVE THIS PLACE.
WE'RE SICK OF HEARING THAT SHIT FROM YOU ......!

THERE ARE NOT MANY OF YOU LEFT.
IF YOU DO NOT LEAVE NOW, YOU WILL ALL DIE.

FATHER, BEHIND YOU!!!

......GEGE......

SON OF A BITCH!!! SHOOT HIM, SHOOT HIIIIIM !!!

WAH !!!

ダッ

ドカッ
バキッ
GUH !!!

バウウウオオ……ン

T-THIS IS COLONEL YELLOW!
HQ, PLEASE RESPOND!!
グオオ…ン

LIEUTENANT BLACK! WE ARE RECEIVING CONTACT FROM COLONEL YELLOW!

....
WHAT? EVERYONE BUT YOU HAS BEEN KILLED ...?

GET YOUR HANDS ON IT AT ALL COSTS! AFTER ALL, IF YOU FAIL YOU'LL DIE TOO!
U-UNDER-STOOD !!
I-IT'S NOT LIKE I'M COMPLETELY OUT OF OPTIONS ...!!

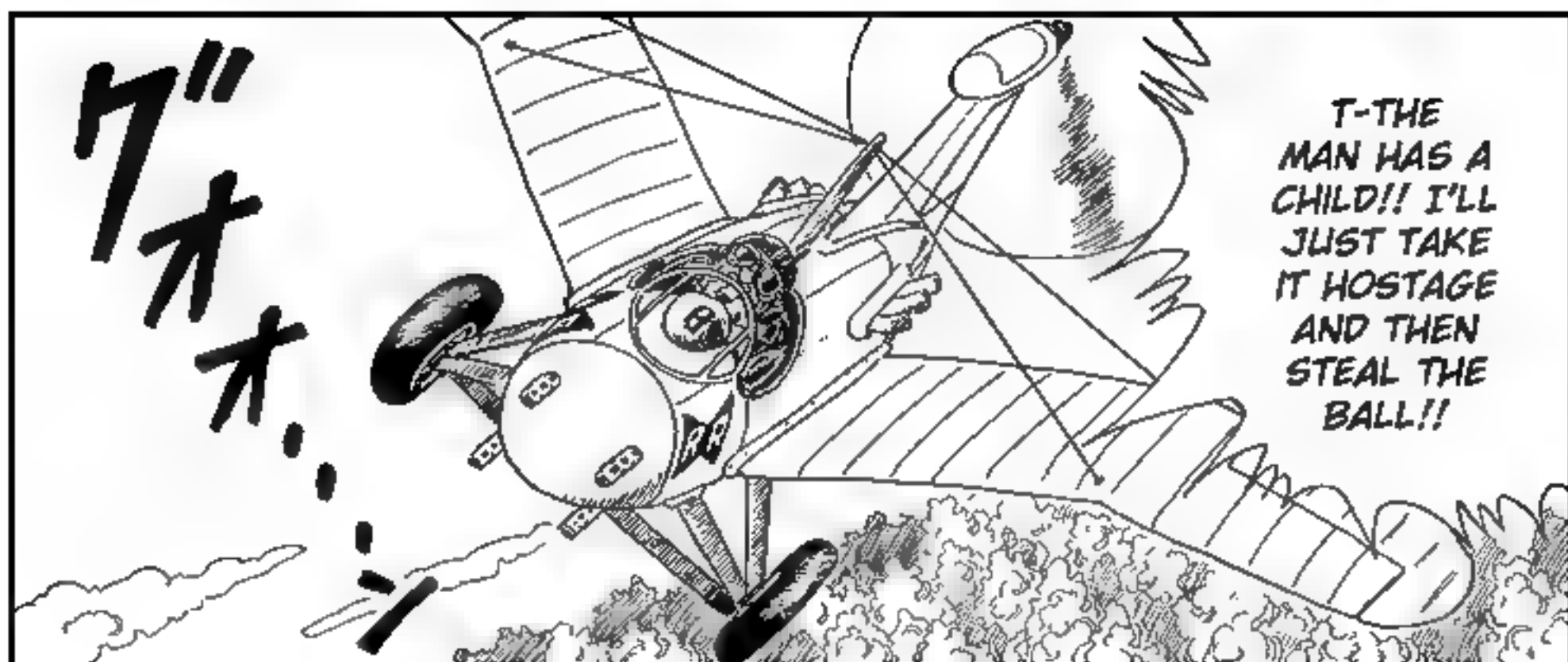
AND YOU BASTARDS CALL YOURSELVES THE STRONGEST UNDER THE HEAVENS, THE RED RIBBON ARMY...?!
COM-MANDER RED!

LISTEN UP, YEL-LOW!
YES SIR!!! C-COMMANDER RED...!!

I'LL GIVE YOU ONE LAST CHANCE: ONE HOUR!
IF YOU CAN'T GET THE DRAGONBALL IN THAT TIMEFRAME, I'M SENDING OVER TAOPAI-PAI!!

TA ...!!
TAOPAI-PAI...!!!

THE ASSASSIN, TAOPAIPAI?! I...IS THAT REALLY NEC-ESSARY ...
THAT WAY WE'LL BE ABLE TO TAKE OUT THE KID WHEN HE GETS THERE TOO, ALL AT ONCE!!

OF COURSE, IF YOU FAIL, YOU'LL BECOME TAOPAIPAI'S PREY AS WELL.
Y-YES SIR!!

T-THE MAN HAS A CHILD!! I'LL JUST TAKE IT HOSTAGE AND THEN STEAL THE BALL!!
グオオ…

プス プス
YO... YOOOOOSH! I WILL TURN DOWN THE ENGINE AND FLY IN LOW !!
ヒュ……ン

I NEED TO HURRY UP AND BECOME AS STRONG AS FATHER...

ガッ
AHH !!!

WAAHH !!
バッババーッ
FATHER !!!

グオオオ・・・・ン
AHH!!! O-OH NO!!
UPA-AAAA !!!

WH-WHERE? WHERE'D HE GO ?!

WHAT DO YOU INTEND TO DO WITH MY SON?!
SO THAT'S WHERE YOU WERE !!

LISTEN CAREFULLY!! IF YOU DON'T WANT YOUR SON TO BE KILLED, HAND OVER THE BALL!!
JUST THROW IT UP TO THIS AIRPLANE!! GOT IT?!
H...HOW COWARDLY .....

IT SOUNDS LIKE THINGS ARE GOING SMOOTHLY TH S TIME.
EVEN IF WE GET THE BALL, THE PROBLEM IS THAT KID NAMED SON GOKUU...!

COMMANDER!! SON GOKUU IS CLOSING IN ON COLONEL YELLOW'S AREA AT A VERY HIGH SPEED!!
O-OH NO!! HOW FAST IS THIS KID?! HE'S ALREADY THERE?!

I WILL GIVE IT TO YOU, SO COME DOWN !!

DUMBASS!! YOU'RE PLANNING TO KILL ME WHEN I COME DOWN, AREN'T YOU?! JUST THROW IT UP HERE!!
I'M NOT A COWARD LIKE YOU !!

IT'S AROUND HERE !!

HELP ME, FA-THER!!
HUH? WHAT'S THAT?

THROW IT UP AL-READY!!
ひゅ
ん

HEY, I'VE SEEN THE DESIGN ON THAT PLANE BEFORE...
EH ?!

I GOT IT!!
YOU'RE FROM THE RED RIB-BON ARMY, AREN'T YOU?!

TH-THIS GUY ...
COULD HE BE THAT ...!!

タッ
!!

Next, #85: The Assassin "Taopaipai"

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by molokidan

#HRO@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

I'm back (obviously) and it's done. I had to fill in a lot of stuff in some pictures. A lot of speedlines, part of the wall. The next chapter will be a full color chapter, not looking forward to that. Hopefully it'll be one of the less elaborate ones, without color problems.

THANK YOU FOR HELPING MY SON.
I JUST HELPED HIM AFTER BEATING UP THE RED RIBBON GUY, THAT'S ALL.
THERE IT IS!!
THAT'S MY GRANDPA'S DRAGON-BALL!!!

HEY, SHOW ME THAT!!
SO YOU WANT THIS BALL AS WELL. .?

I FOUND IT!!! THE SUUSHIN-CHUU!!!
I FINALLY FOUND MY GRANDPA'S SUUSHIN-CHUU!!!

YAHOOO, YAHOO-OOOOO !!!
WHAT'S THE MEANING OF THIS? JUST WHAT IS THAT BALL?

— THE RED RIBBON HQ —

キッ
YAI, YAIIHH !!
JUST WHAT DO YOU THINK THIS PLACE IS, PAL ?!
SFX ZAH
ザッ
GET AWAY!! UNLESS YOU WANNA DIE, OF COURSE!!
HOOOOOH!!
ドギャ

HOW DESPICABLE OF YOU TO FORGET YOUR SENIOR'S FACE...

HURRY UP AND OPEN THE GATE.
I-IT'S GENERAL BLUE !!

'TIS I, THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD, TAOPAIPAI.

THANKS FOR COMING, TAOPAIPAI.
ALLOW ME TO SAY THIS ONCE MORE,
BUT THE FEES FOR MY SERVICES ARE RATHER EX-ORBITANT.

I'LL REQUIRE ONE HUNDRED MILLION ZENNI PER KILL.
O-ONE HUNDRED MILLION ...?!
KILL YOU!

AS LONG AS YOU GET THE JOB DONE, I WILL PAY WHATEVER YOU ASK.

.....
.....
TH... THANKS .....

BUT YOU, MY FRIEND, ARE VERY LUCKY, FOR THIS YEAR I AM CUR-RENTLY IN THE MIDDLE OF A HALF-OFF SALE FOR MY "20 YEARS OF ASSASSINATION ANNI-VERSARY CAMPAIGN."
I WILL GIVE YOU A DISCOUNT OF 10,000,000 ZENNI PER KILL.

WOULD YOU LIKE TO TEST ME?

YOU'RE REALLY TAOPAIPAI, RIGHT...?

WH-
WHO
IS IT
?
IT'S
BLUE!

N-
NO...NOT
REALLY
...

GENERAL
BLUE, HUH
.....?
COME
IN!

I
HAVE RE-
TURNED!

SO YOU
ACTUALLY
CAME
BACK.
YES, I
SUFFERED
QUITE A BIT.
HAVING MY
AIRPLANE
STOLEN...
MY CAR
STOLEN...

I
DIDN'T
MEAN
THAT.
WHAT I MEANT
WAS, SO YOU
ACTUALLY CAME
BACK, EVEN AF-
TER HAVING THE
DRAGONBALLS
STOLEN BY SON
GOKUU...

B-
BUT...
I...JUST
....
IN
RETURN, I
MANAGED TO
STEAL THE
ENEMY'S
RADAR!!

THIS IS IT! YOU CAN ENLARGE AND SHRINK IT AT WILL,
IN ORDER TO DETERMINE THE EXACT LOCATION OF THE DRAGON-BALLS!

IT'S THAT SMALL ..?
WITH THIS, I'LL GATHER ALL SEVEN DRAGON-BALLS FOR YOU!!

I SEE. THAT IS INDEED A COMMEND-ABLE FEAT!

HOWEVER, MY ORDERS WERE TO BRING BACK THE DRAGON-BALLS.
AND ALL THOSE WHO DO NOT FULFILL THEIR MISSIONS ARE TO RECEIVE THE DEATH PENALTY...

B...
BUT ...!!

HOWEVER, SINCE YOU'VE WORKED HARD FOR THE RED RIBBON ARMY, I'LL GIVE YOU A CHANCE...
IF YOU CAN FIGHT TAOPAIPAI HERE AND WIN, I'LL FORGIVE YOU.

THANK YOU VERY MUCH!

SO YOU ARE THE ONE PEOPLE CALL THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD, TAOPAIPAI, HUH?

WANT MY AUTO-GRAPH?

HYOH-
HHHHH
!!!
ぶんっ
HYOI!
ポンッ

!!
!!
ド....
FU...
SEE, I ALREADY WON.
H...HE TOOK OUT BLUE W... WITH ONE HIT...
I...I... CAN'T BELIEVE IT.
WH... WHAT A GUY...HE REALLY IS TAO-PAIPAI...
T/L NOTE: THE KANJI ON TAOPAIPAI'S SHIRT READS "KILL," AND THE KANJI FOR HIS NAME ARE PEACH-WHITE-WHITE. TORIYAMA GAVE HIM THIS NAME BECAUSE HE THOUGHT IT'D BE A FUNNY/IRONIC NAME FOR SUCH A FEARSOME ASSASSIN
NOW THEN.
I ASSUME WE CAN END PLAYTIME HERE. WOULD YOU MIND TELLING ME WHAT MY TRUE OBJECTIVE IS?
殺

WHAT? THIS IS JUST SOME KID.
IT'S A BIG MISTAKE TO THINK OF HIM AS JUST A KID. HE'S ABNORMALLY POWERFUL!

ALSO, THAT SON GOKUU KID SHOULD HAVE 4 BALLS ON HIM. WE'D LIKE YOU TO BRING THOSE BACK AS WELL.
WE'RE COUNTING ON YOU.
WELL, AS LONG AS I RECEIVE THE PROMISED AMOUNT OF MONEY, I WILL ERASE ANY BEING.

THE BALLS LOOK LIKE THIS.

IF ANY OTHER PEOPLE GET IN YOUR WAY, FEEL FREE TO KILL THEM, I DON'T CARE.
UNDER-STOOD. HE'S IN A PLACE CALLED KARIN 2300KM NORTHEAST FROM HERE, CORRECT ?

WE'LL PREPARE A JET FOR YOU, SO PLEASE COME THIS WAY.
I WON'T BE NEEDING THAT. AIR-CRAFTS TAKE TOO MUCH TIME.

DO YOU MIND IF I TAKE THIS PILLAR?
EH?
PILLAR? WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

とん
たっ
とん
ボコッ
NORTH-EAST 2300KM, HUH...
I'LL BE BACK IN ABOUT 30 MINUTES, THEN.
ぶんっ
PYOHH!!!

GA HA HA!! I CAN PRACTICALLY FEEL THE DRAGON-BALLS IN MY HAND ALREADY !!!
H...HE'S CRAZY...

THE SACRED LAND KARIN...

I SEE. SO THESE BALLS CARRY SUCH A SECRET WITH THEM...THAT MUST BE WHY THEY WERE SO INTENT ON STEALING IT...

T/L NOTE: REMEMBER, A SENNIN IS A GREAT, USUALLY ELDERLY MAN WHO POSSESSES POWERS GREATER THAN THE AVERAGE HUMAN, LIKE KAMESENNIN

THIS IS THE SACRED TOWER THAT STRETCHES TO THE HEAVENS, KARIN TOWER.
IT IS SAID THAT THE SENNIN-SAMA WHO BUILT UP THIS TOWER HIMSELF NOW LIVES AT THE TOP. IF ONE IS TO DRINK THE HOLY WATER THE SENNIN-SAMA POSSESSES, LEGEND HAS IT THAT THEIR STRENGTH WILL INCREASE EXPONENTIALLY.
FOR GENERATIONS, MY FAMILY HAS GUARDED THIS SACRED TOWER.
WOOOOOW, THAT'S INCREDIBLE!! MY STRENGTH WILL INCREASE EXPONENTIALLY?! HAVE YOU CLIMBED THIS THING BEFORE TOO, MISTER?
I TRIED ONCE WHEN I WAS YOUNGER, BUT COULDN'T DO IT...NO ONE'S EVER SEEN THE TOP
OH... IT IS PRETTY HIGH, YEAH...
I WONDER IF I'D BE ABLE TO USE KINTOUN TO MAKE IT TO THE TOP...
THAT'S THE PLACE ......

Next, #86: Taopaipai's Certain-Kill Dodonpa

KARIN TOWER, WHICH STRETCHES TO THE HEAVENS AND IS SAID TO REWARD WHOEVER MAKES IT TO THE TOP WITH AN EXPONENTIAL INCREASE TO THEIR POWER...LOCATED HERE IN THE SACRED LAND OF KARIN, WHICH IS JUST ABOUT TO BE PAINTED IN BLOOD...

WOOOW! AN EXPONENTIAL INCREASE TO MY POWER...I WANNA TRY AND CLIMB IT!
THERE HAVE BEEN MANY WHO HAVE COME IN SEARCH OF THAT AS WE..., BUT IT MAY JUST BE A SUPERSTITION ..

FATHER, WHAT'S THAT?! IT'S COMING TOWARD US REALLY FAST !!
WHAT ?

IT'S A PERSON!! SOMEONE IS RIDING ON IT!!

HE'S HEADING STRAIGHT FOR US !!
WATCH OUT!!!

とん

SFX TON

ALO-OOOO-HAAAA-AA!

WH-WHO ARE YOU?!
.....
.....

THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD,
TAOPAIPAI!

ASSASSIN .....?
WHAT COULD AN ASSASSIN WANT HERE IN THE SACRED LAND OF KARIN?!

I WANT NOTHING FROM THIS LAND, BUT RATHER FROM THAT BOY OVER THERE!
WHAT ?!

WHAT DO YOU WANT FROM ME?
I DON'T EVEN KNOW YOU, OLD MAN.

IF I TELL YOU I WAS CONTRACTED BY THE RED RIBBON ARMY, YOU SHOULD UNDERSTAND, CORRECT?
MY JOB IS TO KILL THE BOY WHO'S BEEN GETTING IN THE WAY OF THEIR HUNT FOR THE BALLS.

RED RIBBON !!
AGAIN?! THEY'RE SO PER-SISTENT !!

F-FATHER! HELP OUT THAT BOY!!

THAT BOY SAVED MY SON'S LIFE.
IF YOU DO NOT LEAVE AT ONCE, I WILL HAVE TO MAKE YOU DO SO.

GET BACK, UPA.
AND IT IS MY JOB TO PROTECT THIS SACRED LAND OF KARIN.
DON'T WORRY ABOUT IT, MISTER! THAT GUY'S MY OPPO- NENT!

FU FU FU...WHAT A FOOL.
TO THINK YOU'D PURPOSEFULLY INVITE DEATH TO YOURSELF ...

COME AT ME !!!

FIGHT HARD, FA- THER!!

FU FU FU! YOU CERTAINLY LOOK A BIT TRAINED ...
I WILL COME AT YOU WITH- OUT RE- STRAINT, THEN.

AHHH !!!
CHOI!

F- FAAAAAST ...!!!!

NUH...!! KU...KU... GUGUGU ...!!!
HEY, WHAT IS WRONG? YOU AREN'T MOVING.

NUO ...!!

I SUPPOSE I'LL JUST MOVE YOU MYSELF.

!!

NITAH

ぐいっ
HOREH!

グイッ
すぽっ
WAHHH!!!

HERE IS YOUR SPEAR BACK !!
OH NO!!! KINTOUN !!!
FA- THEEER !!!
GUAH!
AHH !!!!

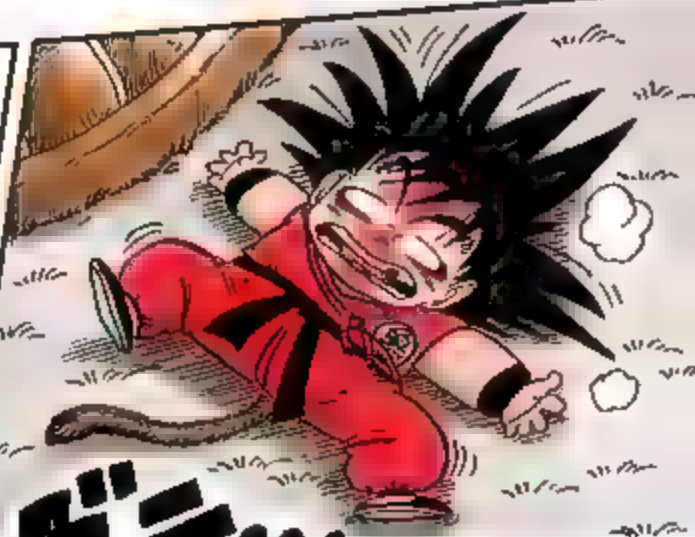
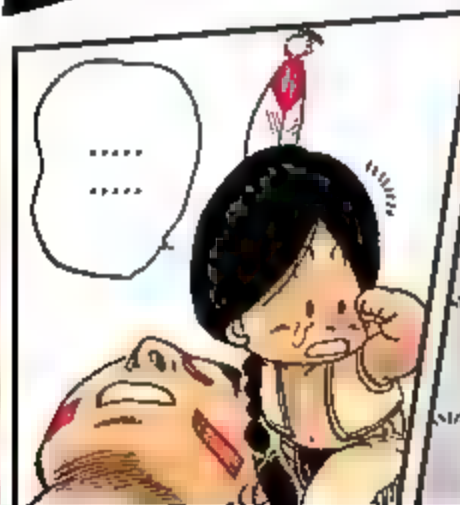
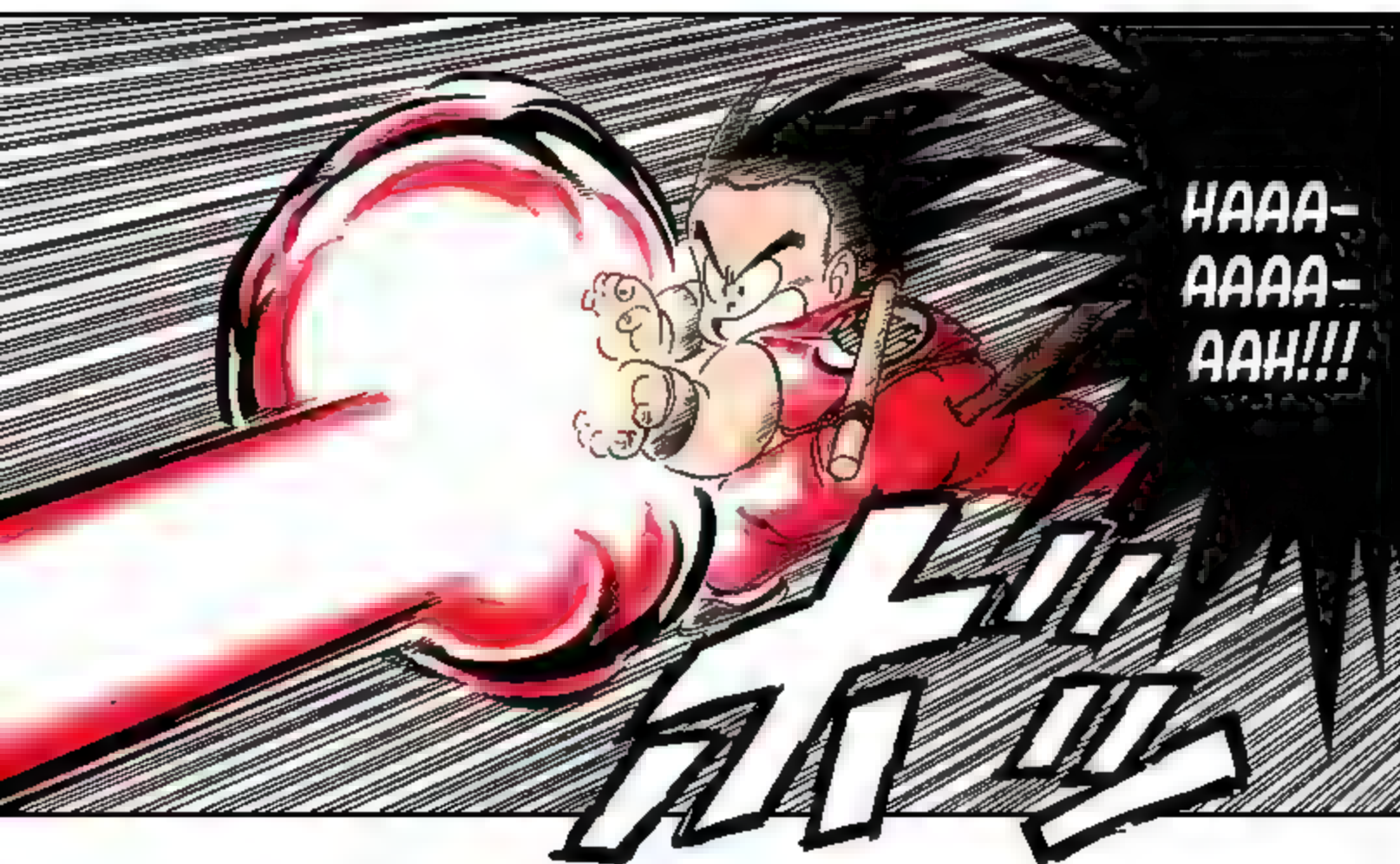
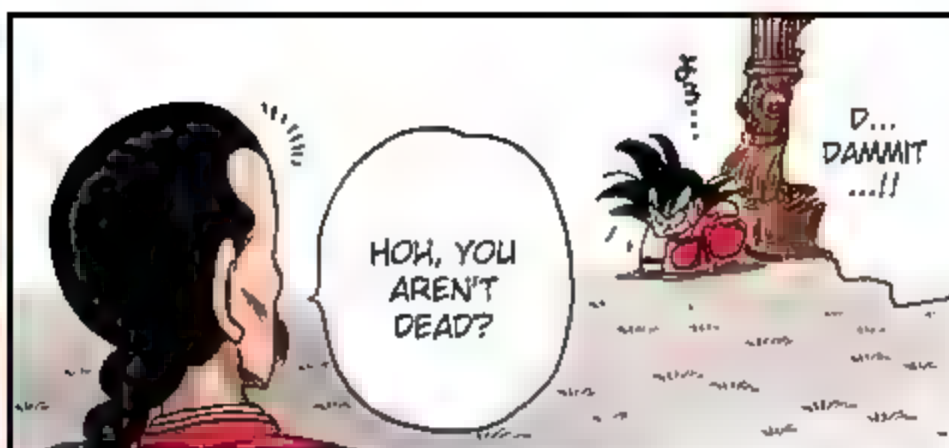
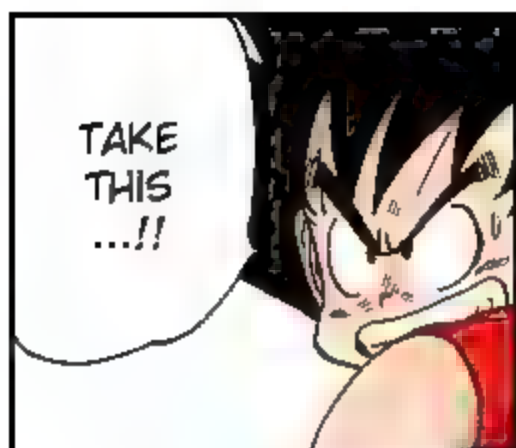
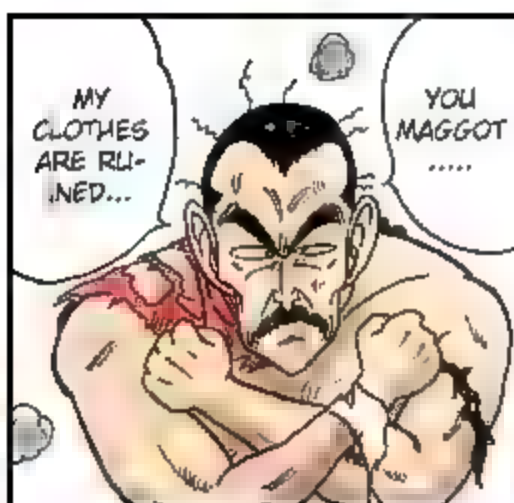
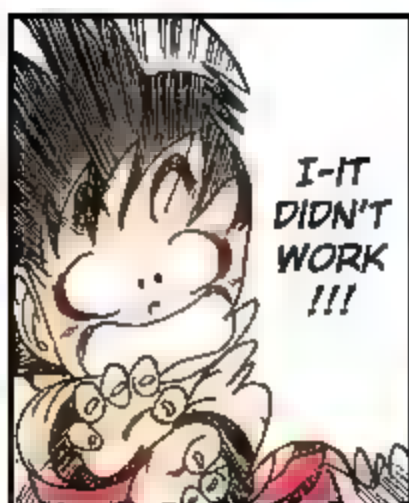
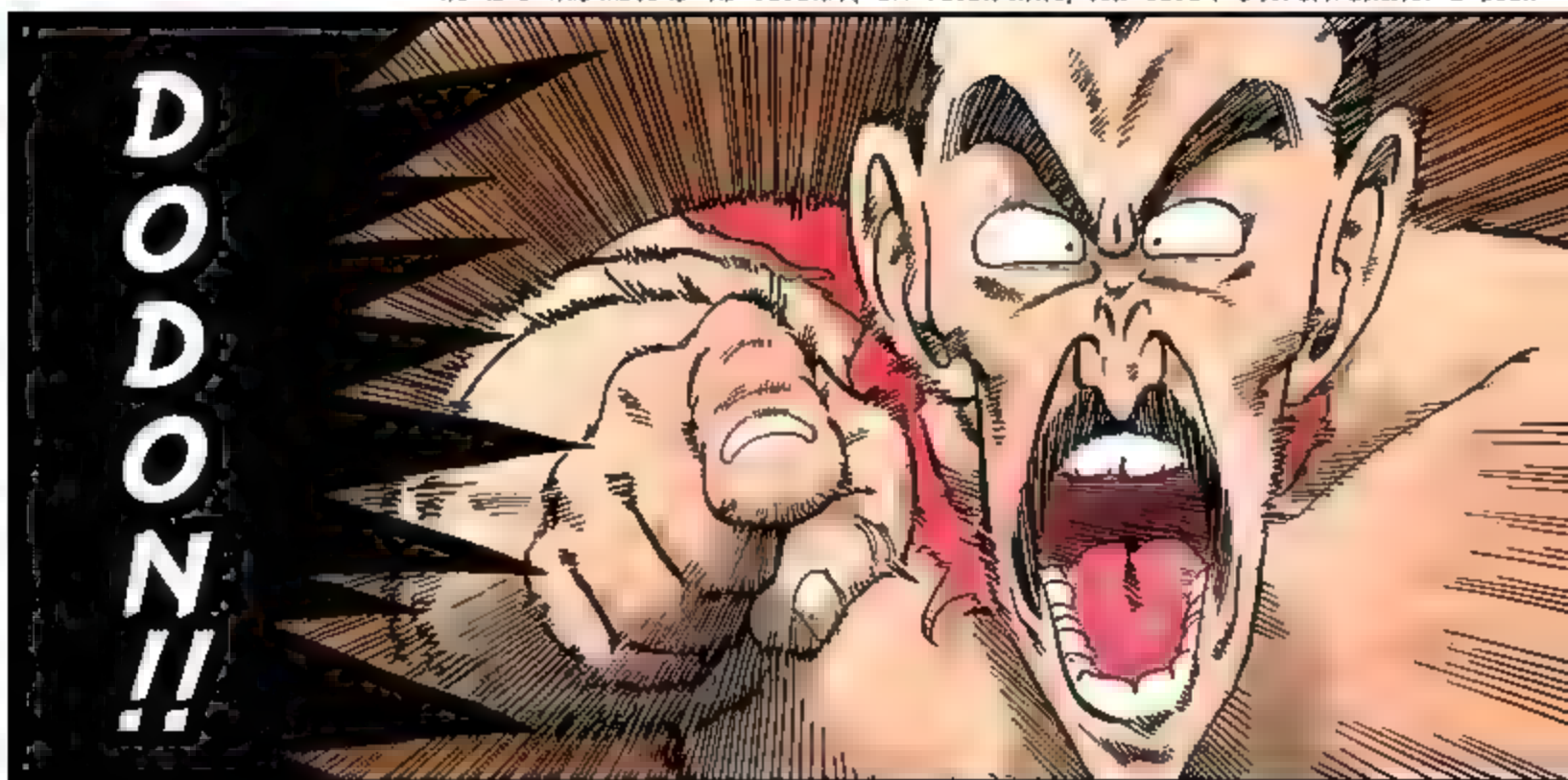
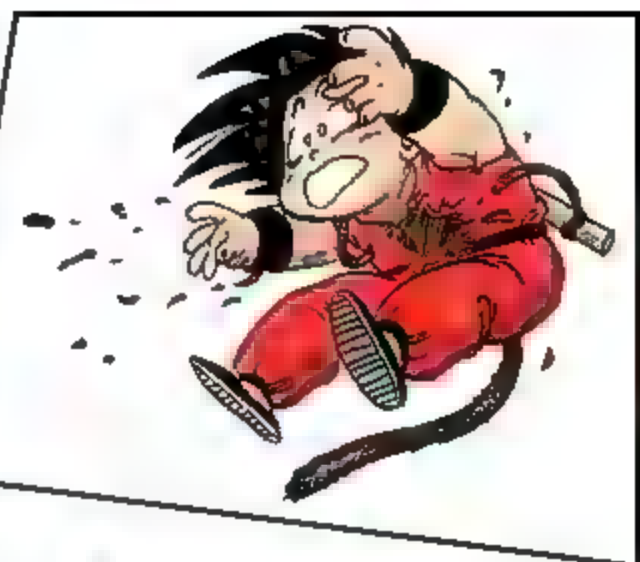
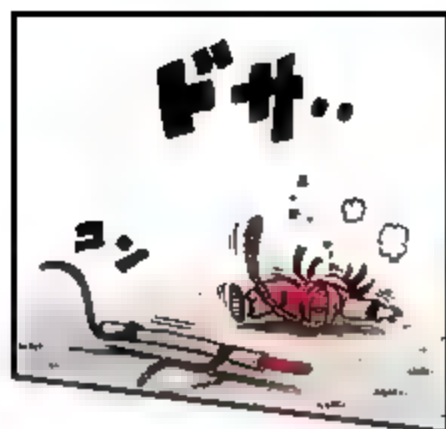
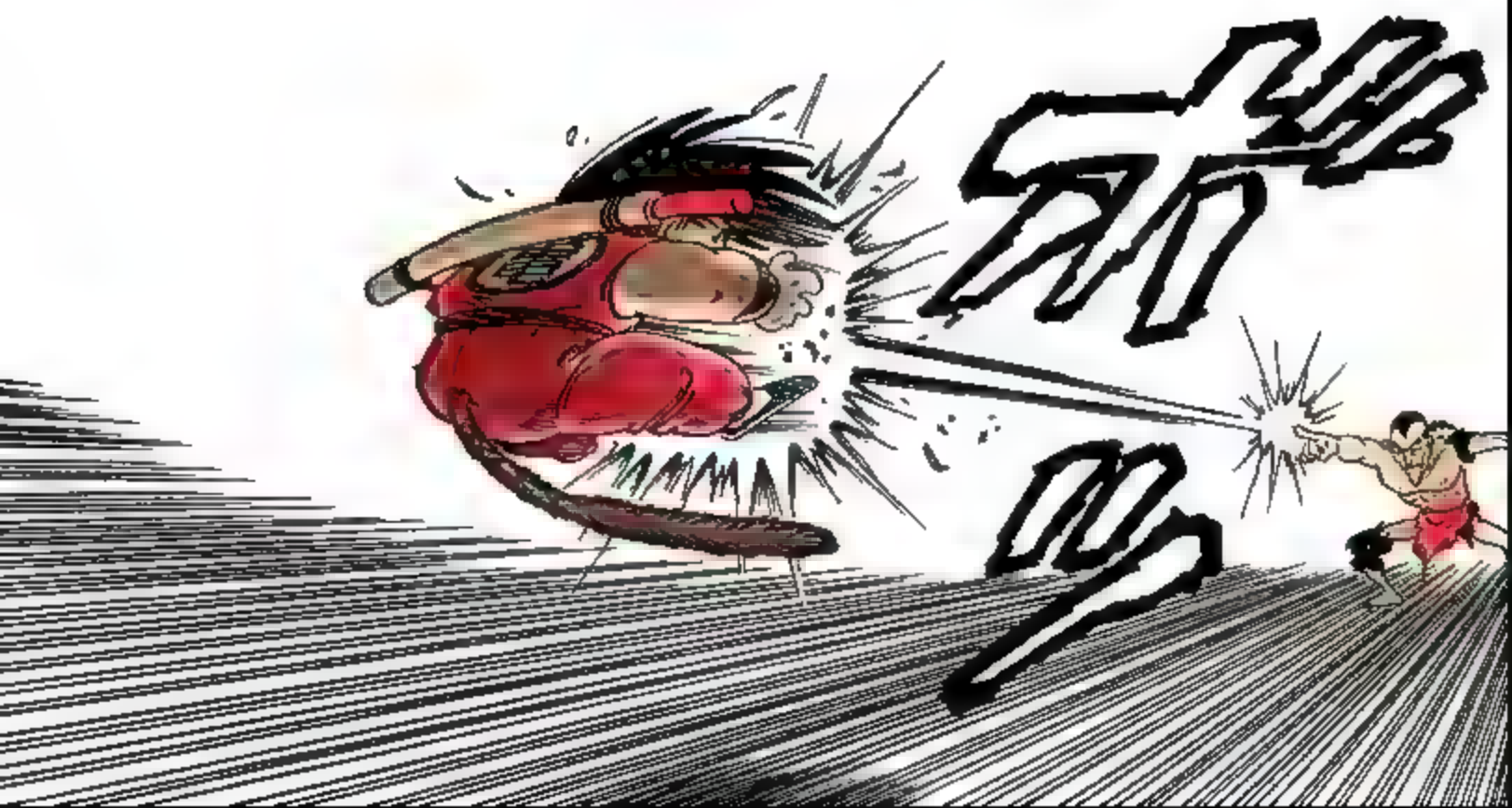
....!!

どさ

YOU
!!!
YOU
BASTARD
!!!!

ザッ

SFX: CHIH
BAM!
DONE ALREADY? THAT WAS WAY TOO QUICK.
.....
.....

HAAAA-AAAA-AAH!!!

T/L NOTE: THIS MOVE IS THE "DODONPA," OR "DODON WAVE," AND 'DODON' IS AN SFX SIMILAR TO 'BOOM'

MY JOB IS FINISHED ...

HERE ARE THOSE DRAGONBALL THINGS...FU FU FU...

!!

Next, #87: Karin Tower

Jump Comics

Dragonball

by Toriyama Akira

06

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by molokidan

#HRC@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

I think it's long overdue that I say it here too. Thank you very much for all the moral support. It's greatly appreciated.

THE GREATEST ASSASSIN IN THE WORLD, TAOPAIPAI, CAME AND KILLED UPA'S FATHER AND GOKUU AFTER BEING CONTRACTED BY THE RED RIBBON ARMY...NOT ONLY THAT, BUT HE STOLE ALL FOUR DRAGONBALLS AS WELL...

NOW... THEN.
......
......

ピュッ

H-HOW DARE YOU...
KILL MY FATHERRR !!

くいっ
Fuh

HIIE, HIIE...
HA HA HA! JUST CONSIDER YOURSELF LUCKY THAT YOU WEREN'T KILLED AS WELL.
BE MORE HAPPY !!

かんっ
!!

ぶんっ

ぱっ

たっ

THE RED RIBBON HQ

FU FU FU...AS EXPECTED OF TAO-PAIPAI!
LOOKS LIKE EVERYTHING WENT AS PLANNED

NOT ONLY THAT, BUT TAOPAIPAI ISN'T COMING STRAIGHT BACK.
THE 1 AT THE SACRED LAND OF KARIN
THE 3 TAKEN BY TAOPAIPAI
THERE SHOULD BE FOUR BALLS, BUT ONE'S STILL THERE.
THE 1 AT THE RED RIBBON HQ

WAIT A MINUTE.
DON'T THINGS LOOK A LITTLE STRANGE TO YOU?
WHAT?

WHAT'S GOING ON HERE? TAOPAIPAI, THAT BASTARD...

UNDER-STAND, TAILOR? I WANT ONE MADE EXACT-LY L KE THIS.
U-UNDER-STOOD.

HOW LONG WILL IT TAKE ?
I SUPPOSE I COULD GET IT DONE IN ABOUT A WEEK...

MAKE IT IN THREE DAYS.
IN THE MEANTIME, I WILL WEAR THESE UNSTYLISH CLOTHES.
T-THREE DAYS. ? BUT...!

YOU DON'T MEAN TO TELL ME YOU DON'T KNOW WHO TAOPAIPAI IS, DO YOU?
ギロ...
O-OF COURSE NOT!! I KNOW ALL ABOUT HIM!
U-UNDERSTOOD, I'LL DO IT N THREE DAYS!

WHERE IS YOUR PHONE ?
AH, YES! RIGHT HERE!

ジーコ
ジーコ

COMMANDER! WE'VE RECEIVED A PHONE CALL FROM TAOPAIPAI!
MU!

TAOPAIPAI! WHAT'S GOING ON HERE?
WHAT ARE YOU DOING?

I HAVE TAKEN OUT THE BOY NAMED SON GOKUU, SO JUST PREPARE THE MONEY AND WAIT.
AND SO, IT WILL BE THREE DAYS UNTIL I AM ABLE TO RETURN.

THE BOY MUST HAVE HAD ONE OF THEM... I UNDERSTAND, I'LL RECOVER IT BEFORE I RETURN THEN.

WHAT ...?
I SEE. THERE WERE ONLY 3 IN HERE.

THAT'S ALL WELL AND GOOD, BUT WHY IS IT SHOWING THAT YOU ONLY HAVE 3 DRAGON-BALLS WHEN YOU SHOULD HAVE 4?!

FINE, THEN. AS LONG AS THAT KID'S DEAD, THERE SHOULD BE NO ONE ELSE LEFT TO GET IN OUR WAY. GOOD WORK! SEE YOU IN THREE DAYS!

AND THAT'S THAT! IT'S OUR VICTORY!
IT WAS THE RIGHT CHOICE TO CALL ON TAOPAI-PAI.

F...FATHER... IF ONLY I HAD BEEN STRONGER ...

ピク…

ば…

ザッ
GUSUN... I'LL HAVE TO MAKE A GRAVE FOR GOKUU-SAN TOO.

UU...NN!
EH?!

Y-YOU'RE STILL ALIVE !!
ARE YOU ALRIGHT?! HANG IN THERE!!

O... OWWW .....

コロン…

THE DRAGON-BALL !!
IT PRO-TECTED YOU BECAUSE YOU HAD IT ON YOUR STOMACH!!

YOU'RE RIGHT...
I WAS SAVED BY GRANDPA .....

HUH? IS THAT YOUR DAD'S GRAVE .?!
YEAH.. I WISH MY FATHER WAS STILL ALIVE TOO..

....

....
しく しく…

YOSH !!!
I'M GOING TO GATHER UP ALL THE DRAGONBALLS AND WISH YOUR DAD TO COME BACK TO LIFE!!

..BUT THAT GUY TOOK ALL THE BALLS IN YOUR BAG, GOKUU-SAN..
..OH.. THAT JERK ....

EH?! YOU CAN DO THAT?!
I'M SURE I CAN!! SHEN LONG CAN MAKE ANY WISH COME TRUE!!

BUT HE REALLY IS SUPER STRONG .....
MY MOVES DIDN'T EVEN SCRATCH HIM... IT'S THE FIRST TIME I'VE MET SOMEONE LIKE THAT .....

IT LOOKS LIKE HE DIDN'T NOTICE THAT I HAD THE SUUSHINCHUU, THOUGH...
HE'LL PROBABLY COME BACK FOR THIS...AND THAT'S WHEN I'LL RECOVER THEM ALL...!

OH YEAH...!! THERE'S SOME KIND OF MEDICINE AT THE TOP THAT WILL INCREASE MY STRENGTH EXPONENTIALLY, RIGHT?!
I'M POSITIVE THERE DEFINITELY IS!

HEY!
GOKUU-SAN, WHY DON'T YOU TRY CLIMBING KARIN TOWER ?!

EH ?!
I'M SURE YOU'LL BE ABLE TO DO IT, GOKUU-SAN!!

I BET IT'D BE EASIER IF I USED KINTOUN .....
BUT YOU PROBABLY HAVE TO CLIMB IT US-ING YOUR OWN STRENGTH, RIGHT?
YES, THE SENNIN-SAMA WILL BE WATCHING YOU..
YOSH!! I'M GONNA TRY AND CLIMB IT!
BE CAREFUL NOT TO FALL!
I'M SURE THAT GUY WILL COME BACK FOR THIS DRAGON-BALL.
IT'S DAN-GEROUS, SO YOU NEED TO HIDE SOME-WHERE!
OK!
WELL, HERE GOES !!
DO YOUR BEST !!

TOHHHH !!
ぴょーん

タッ
YAH!
タタッ
YOH!
タッ
HOIH!

ポカーン
H-HE'S ALREADY GONE OUT OF SIGHT ....
AMAZING ....

HOOO!
GEHHH! I STILL CAN'T SEE THE TOP...!
ドドドド・・・!!
ボンッ
サーーーッ
ぴょん
ぴょん
ぴょん

BUT NO MATTER HOW MUCH HE CLIMBED, HE STILL WASN'T ABLE TO SEE THE TOP....THEN, FINALLY ...

KUH ...!!

よろ よろ

GUH ...!!

I MADE IT!!

IT'S THE TOOOOOP !!!!

Next, #88: Karin-sama of Karin Tower

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

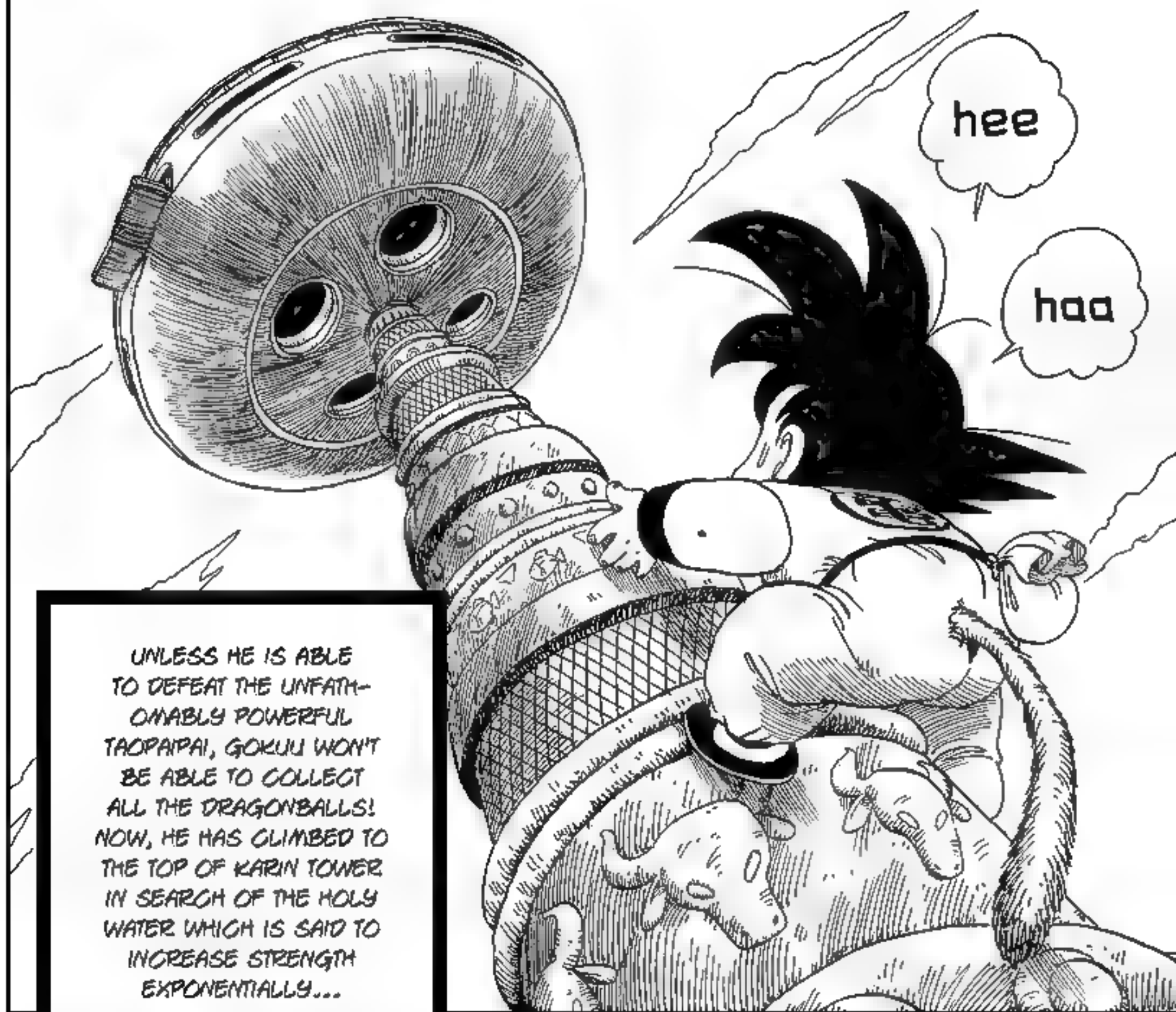
Translation by molokidan

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

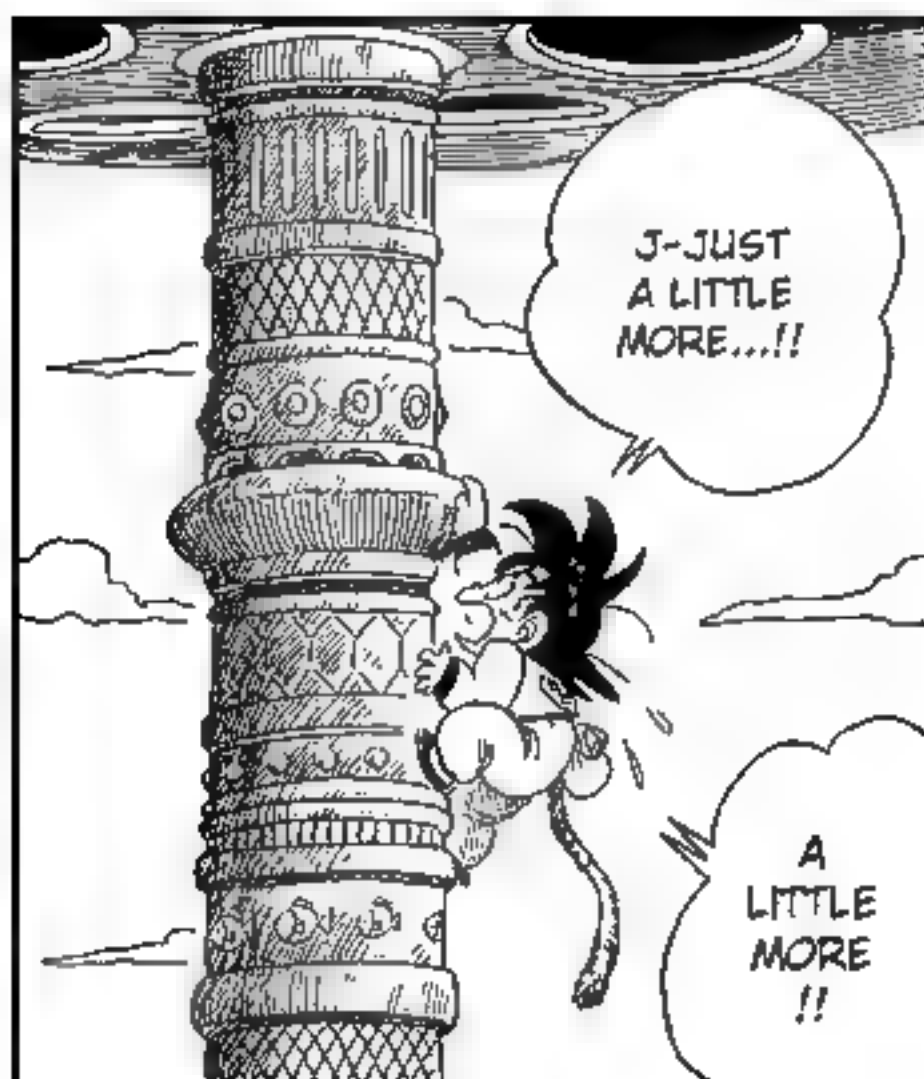
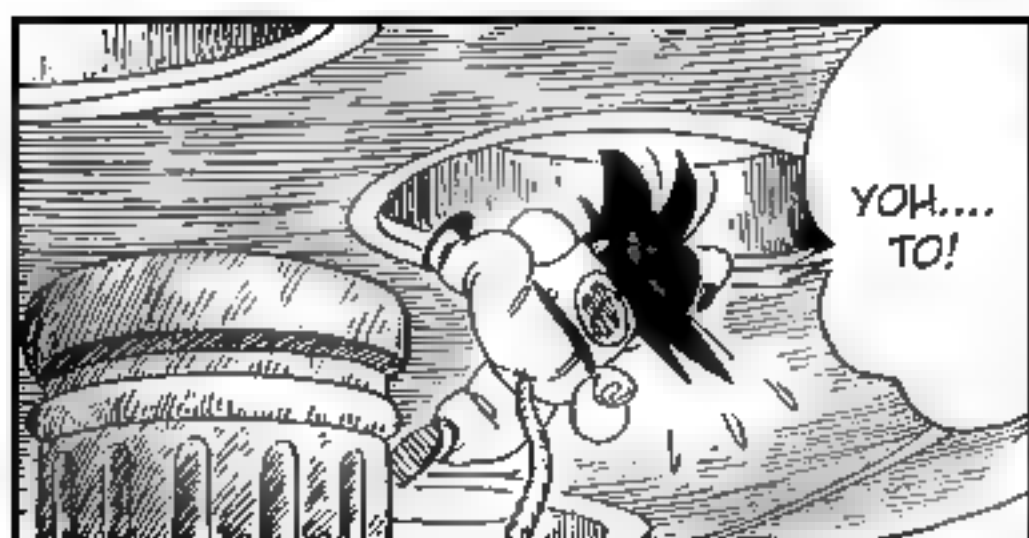
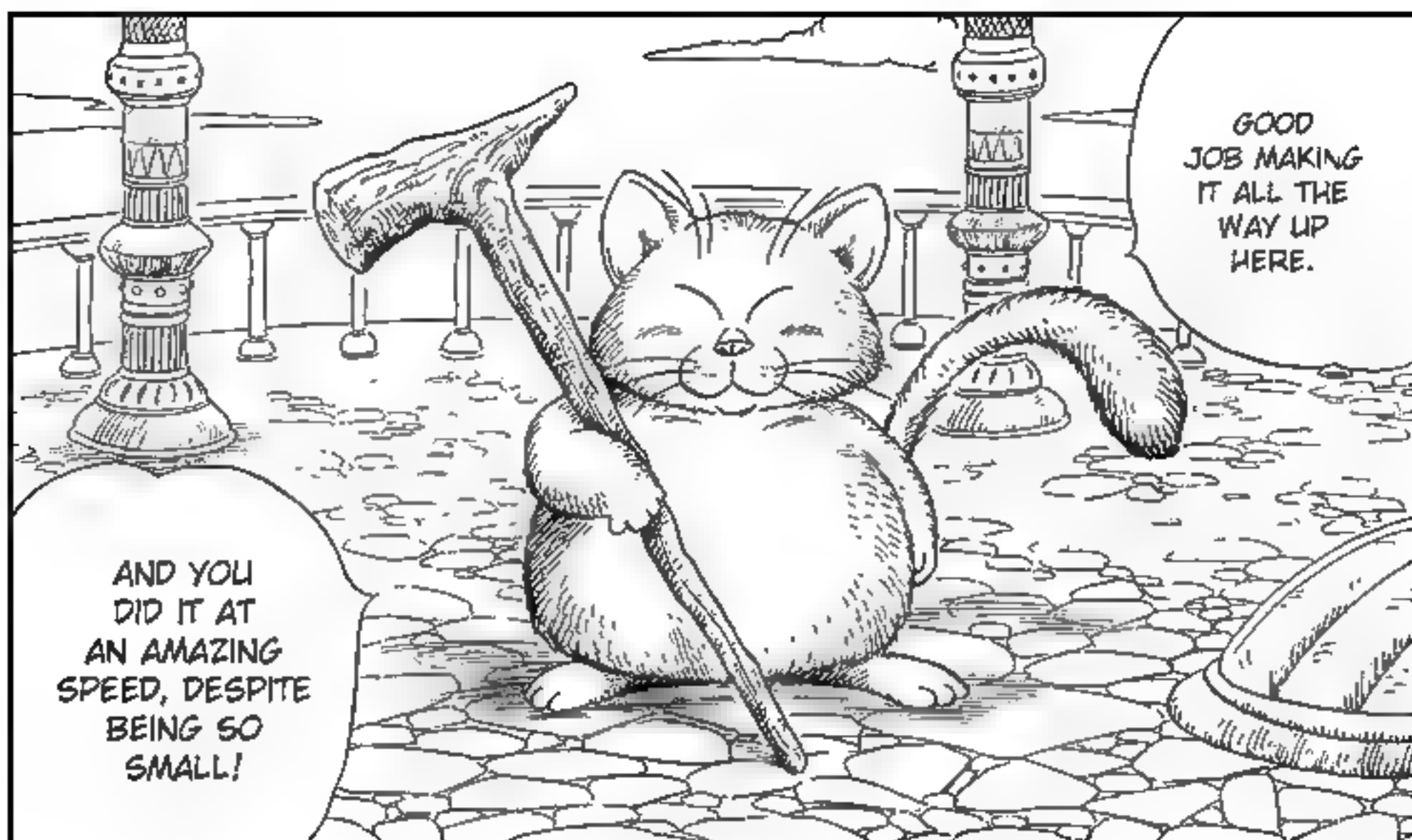
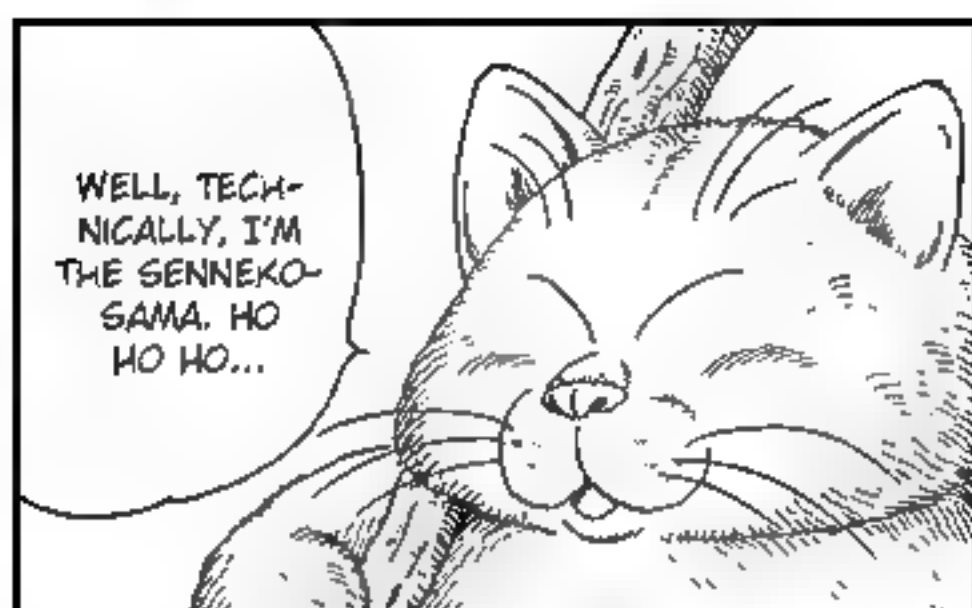
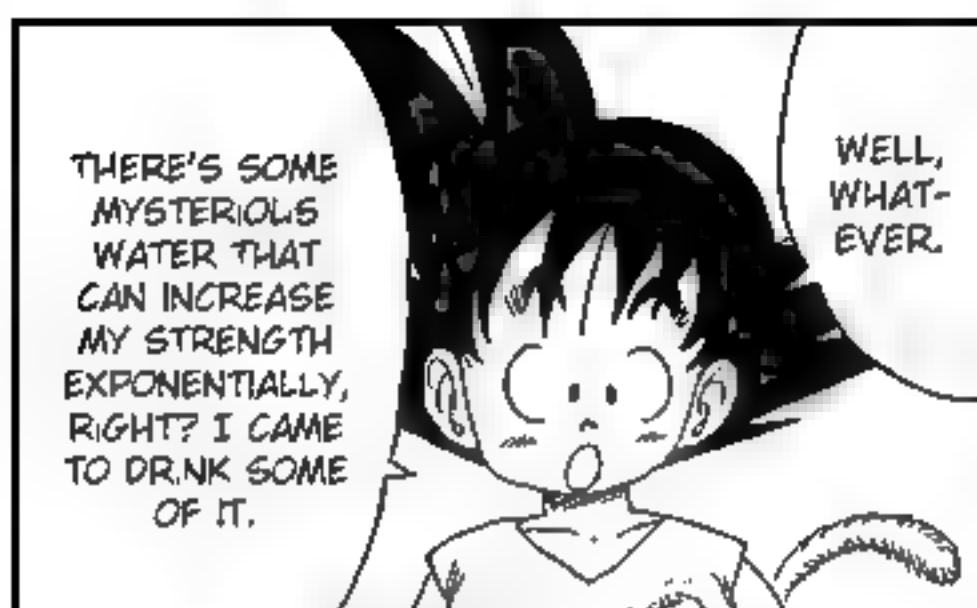
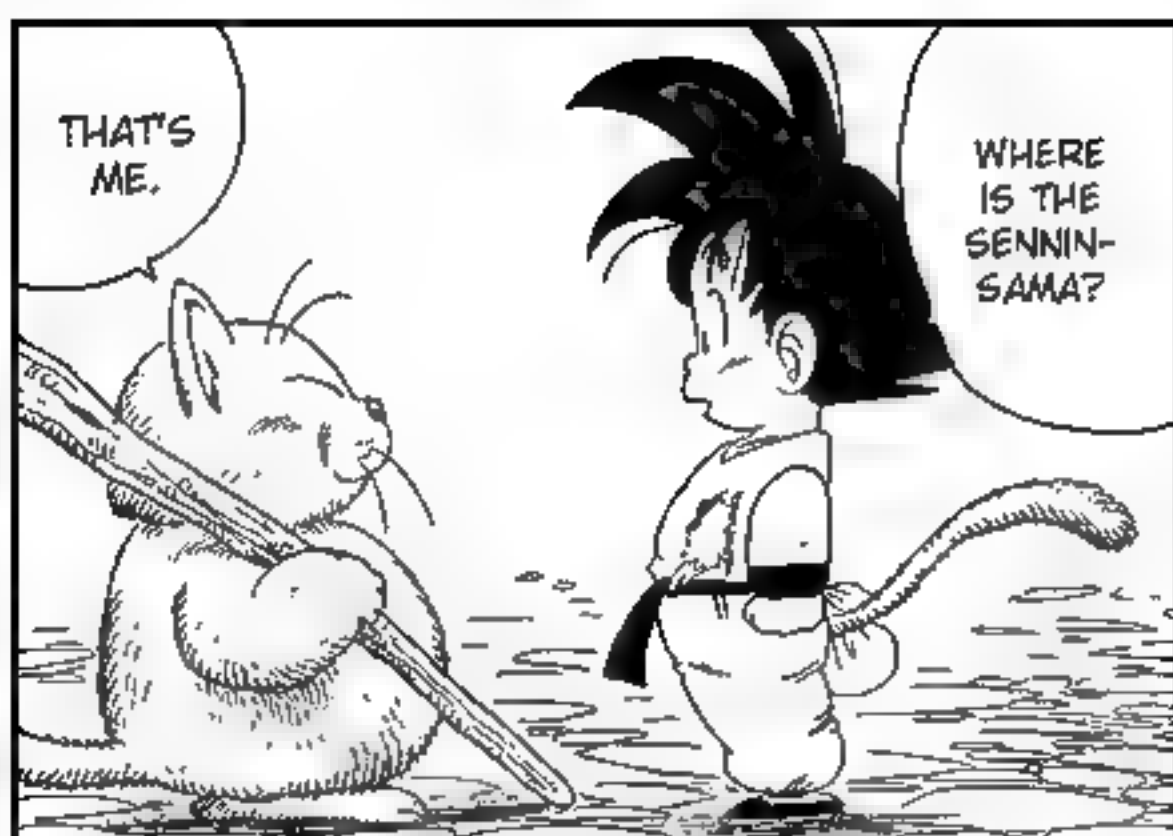
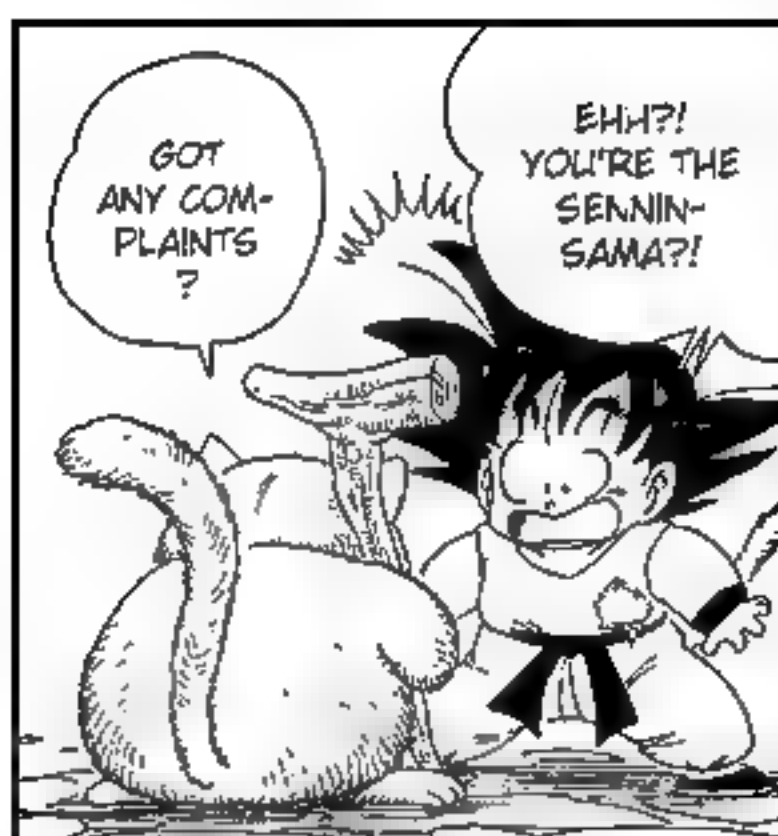
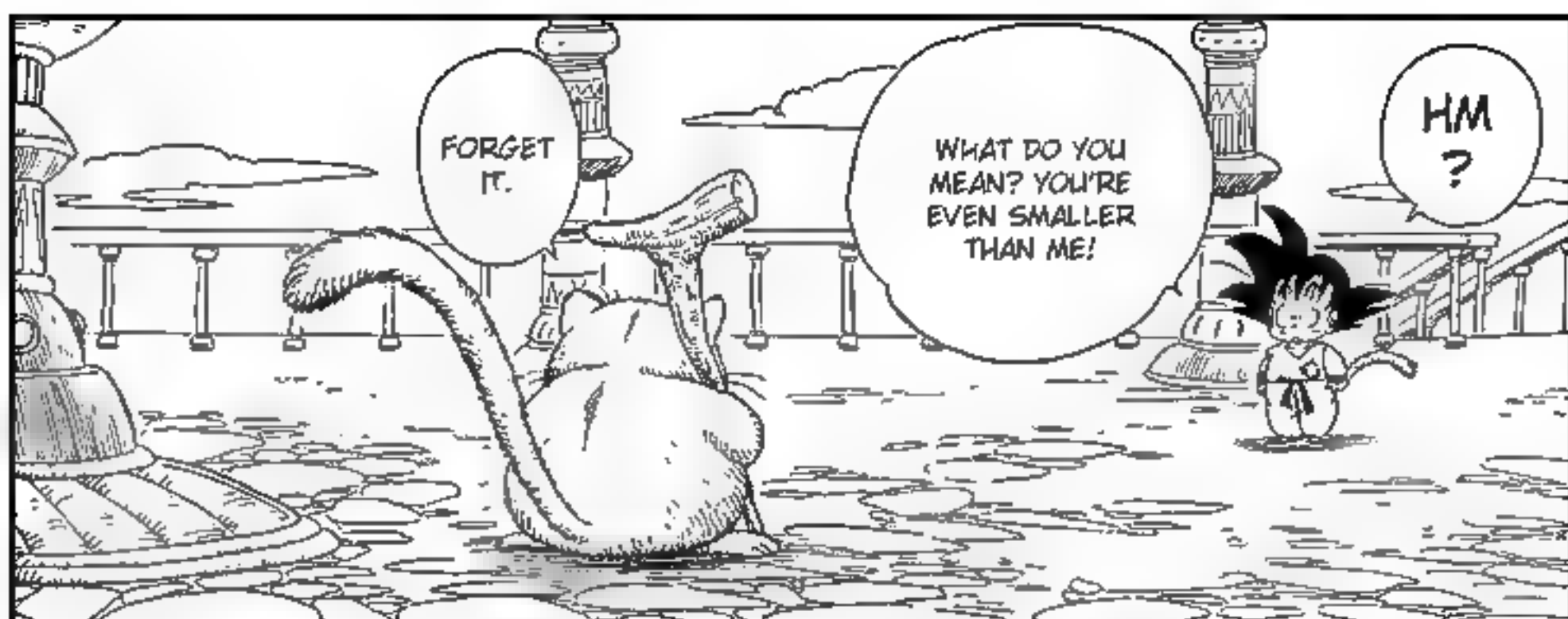
Sorry. Had a personal matter that needed my attention so I couldn't finish this up sooner. Next up is the last chapter of this volume as well as the extra artwork and of course the full volume link. Here the famous sencu bean makes it appearance. I can't count how often it'll save Gokuu and the gang's lives in the future. So often at least, that later on, they are almost depleted. Even though there is at least one huge tub when Yajirobe carries Gokuu up there later on in the story. I guess Toriyama realized later on that it was too handy a tool.

hee

haa

UNLESS HE IS ABLE TO DEFEAT THE UNFATHOMABLY POWERFUL TAOPAIPAI, GOKUU WON'T BE ABLE TO COLLECT ALL THE DRAGONBALLS! NOW, HE HAS CLIMBED TO THE TOP OF KARIN TOWER IN SEARCH OF THE HOLY WATER WHICH IS SAID TO INCREASE STRENGTH EXPONENTIALLY...

haa, haa ...

zeh, zeh...

HEEEEY, GREAT MASTER, GIVE ME THE WATER!

T/L NOTE NIN = HUMAN, NEKO = CAT

ON TOP OF THAT PEDESTAL IS A POT WITH THE SUPREME HOLY WATER IN IT.

BUT WHY DO YOU SEEK EVEN GREATER STRENGTH? YOU'RE STRONG ENOUGH ALREADY.
UMMM, WELL MY GRAND-PA. .

AHH, YOU DON'T HAVE TO SPEAK.
IT SEEMS LIKE YOU AREN'T THAT SKILLED AT TALKING ANYWAY

DON'T SPEAK BUT YOU'RE THE ONE THAT ASKED ME!
DON'T WORRY ABOUT IT, JUST BE QUIET.

.....
...?
I SEE.
YOU'RE COLLECTING THE DRAGONBALLS IN ORDER TO REVIVE UPA'S FATHER.
BUT TO DO THAT YOU MUST FIRST DEFEAT THE ASSASSIN TAOPAIPAI .....?

THE POINT IS, YOU HAVEN'T COME HERE FOR IMPURE REASONS.
WELL, THAT'S NOT IMPORTANT.

ONE CAN'T CALL THEMSELVES A SENNIN UNLESS THEY CAN AT LEAST READ PEOPLES' HEARTS.
GEGEH!! I DIDN'T SAY A SINGLE WORD, HOW DO YOU KNOW ALL THAT?!

WELL, IF THAT'S THE CASE,
THEN I'M GONNA DRINK SOME OF THE WATER!

WOW .....

FINE BY ME, BUT DO YOU REALLY THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES TO DRINK THE SUPREME HOLY WATER?
EH?! IT TASTES THAT BAD ?!

IT DOESN'T TASTE BAD, BUT I'M GONNA GET IN YOUR WAY.
GET IN MY WAY?

HOI!

WAH !!
どん

くるっ
とん

WHAT ARE YOU DOING ?!
IF YOU WANT THE SUPREME HOLY WATER, THEN JUST GO TAKE THE POT AND DRINK IT.

WHAT AN ANNOYING GUY.....
YOOSH ...!!

ひゅん

しゃっ

ぱん!

たっ

C'MON, STOP BEING STINGY!! YOU JUST SAID I COULD DRINK IT !!
I'M NOT BEING STINGY. I'M JUST SAYING, YOU CAN GO AHEAD AND DRINK ALL YOU WANT AS LONG AS YOU DON'T LET ME STOP YOU.

AHHH-HHH!!!
EH ?

ばっ

ごん

HOREH!

OWW-
WWWW-
WW!!
YOU THINK SOMEONE LIKE ME, WHO CAN READ PEOPLES' HEARTS, WOULD FALL FOR SUCH A STUPID TRICK?

NOW I'M MAD!
I'M JUST GON-NA TAKE IT BY FORCE !!

HOREH, HOREH!
IT'S HERE, RIGHT HERE!

HYOI!

DAA-
AAAHH-
HH!!

BEH!
HYOI!
HYOI!
HOH!
COME OVER HERE!

haa, haa..
WH...WHAT AN AGILE GUY...!!

AT THAT RATE, YOU WON'T BE ABLE TO CATCH ME FOR THE REST OF YOUR LIFE!
YOU AREN'T READING YOUR OPPONENTS' MOVES AT ALL, YOU'RE JUST BEING RECK-LESS.

WH-WHAT ...
IF I WASN'T HUNGRY, I'D BE ABLE TO GRAB IT SO EASILY...!

HOH!
THEN I GUESS I'LL FEED YOU SOME-THING.

T/L NOTE: A SENNIN BEAN, BASICALLY

SFX: GOKUN

YAAAH!!

HIRARI!

TEIIHH!!

HOHH!!!

CHOI!

ARAYOH!

haa, haa...
zeh, zeh...
WHAT, ALREADY DONE?
H-HEY, AM I THE FIRST ONE TO EVER MAKE IT THIS FAR...?
NO, YOU AREN'T THE FIRST.
ONE OTHER PERSON CAME HERE ABOUT 300 YEARS AGO.
H...HOW OLD ARE YOU?
800.
Y-YOU'RE THAAAAAAAAT MUCH OLDER THAN ME?!
YEAH, TREAT ME WITH RE-SPECT!
THE OTHER MAN TO MAKE IT THIS HIGH
WAS YOUR MASTER.
EH ?!
WHAT DO YOU MEAN ?!
I REALIZED IT JUST WATCHING YOU MOVE.
YOUR MASTER IS MUTEN ROUSHI.

Next, #89: The Effects of the Supreme Holy Water

Cleaned by Feanor
Typeset by Feanor
Raw from jcafe24.com
Translation by molokidan

#HRC@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HROSCANS.WORDPRESS.COM

As usual, the first chapter of a volume will be fully colored. I'd be surprised if it wasn't at least. Then there will be extra pages and the new background for the credits page to do as well. It will take longer to do. And before I can start with it, I need to work a bit on the first volume of Spriggan, which will be done in a higher quality.

SON GOKUU HAS CLIMBED TO THE TOP OF KARIN TOWER IN SEARCH FOR THE WATER THAT IS SAID TO INCREASE ONE'S STRENGTH EXPONENTIALLY IF QUAFFED! HOWEVER, IN ORDER TO GET HIS HANDS ON THE SUPREME HOLY WATER, HE MUST FIRST STEAL IT FROM THE SENNIN, KARIN-SAMA!

TRUTH BE TOLD, IT WAS CONFIRMED THAT THE STRENGTH OF KAMESENNIN HIMSELF CAME FROM DRINKING THE SUPREME HOLY WATER, A FEAT WHICH TOOK HIM THREE YEARS TO ACHIEVE....NOW, GOKUU IS...

IF YOU DON'T WANT TO WAIT, THEN JUST TAKE THE POT THAT THE SUPREME HOLY WATER IS IN.
THAT'S ALL THERE IS TO IT.

YOOO-SH!! I'LL DEFINITELY TAKE IT FROM YOU!!

TAAAAH!!
くるくるっ

ぶんっ

ぶんっ
ぶんっ
ぶんっ

HOH! THE ZANZOUKEN, HUH?

FU FU FU ...

すかっ
HM ?!

ぱぱっ
YOU'RE RIGHT THERE !!!

TOO BAD, I'M OVER HERE!!

すかっ
EEE?!

ゴーン

OW-WWWW!!
NYA-HAHA!!
YOU REALLY THOUGHT I WOULDN'T BE ABLE TO SEE THROUGH THAT?
I JUST USED A ZANZOUKEN COUNTER.

THIS KID ISN'T HALF BAD. THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN THAT MANY ZANZOUKENS AT ONCE
I'M EXCITED TO SEE WHAT HE CAN DO

HAA, HAA... THAT'S WEIRD, I'M LOSING MY BREATH REALLY EASILY...
BUT OF COURSE YOU ARE! THIS PLACE IS HIGH IN THE SKY, SO THE AIR IS VERY THIN.
YOU MAKE SO MANY NEEDLESS MOVEMENTS THAT IT'S NO SURPRISE YOU RUN OUT OF BREATH SO QUICKLY

EH? NOTICED WHAT ?

OH YEAH, AND I DON'T THINK YOU'VE NOTICED YET, EITHER...

THE FACT THAT THE ACT OF CLIMBING UP THIS HIGH, HIGH TOWER ITSELF HAS ALREADY BEGUN TO FURTHER TRAIN YOUR BODY.

YOU REALLY CAN'T TELL? I GUESS WE'LL JUST HAVE TO DO SOME MORE TRAINING, THEN.

EH ?
ARE YOU SURE ...

AHHHH!! THE BAG MY DRAGONBALL WAS IN...!! WHEN DID YOU GET THAT?!
WHAT ARE YOU DOING? GIVE IT BACK!!

HORYA!
ぽいっ

AAAAA-AHHHHH-HHHHH!!! WH-WHAT ARE YOU DOING ?!?!

DON'T DO SOME-THING SO RIDICU-LOUS!!
OH, COME ON!!
IF THAT IS TAKEN BY THE RED RIBBON ARMY, WE'LL BE IN BIG TROUBLE!

THERE IT IS!!
PHEW!!

DAMMIT!! YOU CRAZY CAT!!
YOU'RE GONNA PAY FOR THAT !!!
ダダーーッ

NOW, COME ON.
IF YOU DON'T GET THIS POT YOU WON'T BE ABLE TO DRINK THE SUPREME HOLY WATER.

....
Y... YEAH ...

TAAAH !!!
YAAAH!
HOHOH! SEEMS LIKE YOU'RE REALLY KEEPING UP WITH ME NOW.
BUT YOU STILL WON'T BE ABLE TO TAKE THIS JUST YET...

haa, haa...
haa ...
THAT'S ENOUGH FOR TODAY, LET'S HIT THE SACK.

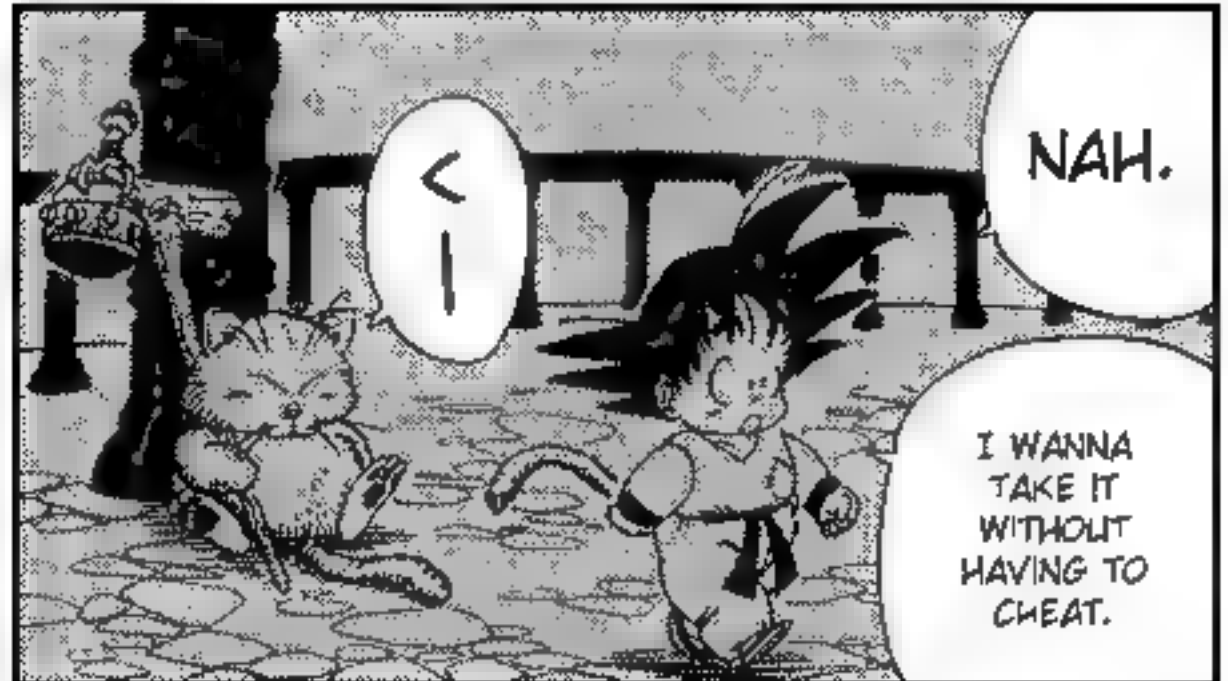
SFX'S: Kuuu

SFX: KUU KUU

SFX: SORORI SORORI

SFX: MUKU

SFX'S: KAA

SFX: KUU

AND SO, ON THE NEXT DAY, AND THE DAY AFTER THAT, THE BATTLE CONTINUED...

YOOOSH! I'M DEFINITE-
LY GONNA TAKE IT TODAY!

HAAH !!!

ぱん
バシッ

ぶんっ

TEIH!!
ばっ

TOH !!!

AH!!

O-OH
NO!!!

STOP !!!
YOU'RE GOING TO FALL!!!!

ガッ

WAAAAAH ....

B- BOY !!!

AHH !!
JUST KIDDING!

I DID IT !!
I TOOK THE POT !!

WH WHAT A GUY
IN ONLY THREE DAYS

HEHEH!
ポン

I CAN DRINK IT NOW, RIGHT?
OF COURSE, GO A-HEAD.

.....
...?

ごく ごく ごく...

.....
...?
HUH?

WHAT...I DON'T REALLY FEEL ANY DIFFERENT...

OF COURSE YOU DON'T.
THE SUPREME HOLY WATER IS JUST WATER, AFTER ALL.

EHH-HHHH?!
TH-THAT'S HORRIBLE! YOU MEAN YOU TRICKED ME?!

NYA HA HA! I DIDN'T TRICK YOU AT ALL!!
YOUR POWER HAS ALREADY INCREASED EX-PONENTIALLY!

DO YOU FINALLY GET IT?
GOING UP AND DOWN KARIN TOWER .....
AND STEALING THE POT FROM ME...THIS HAS ALL BEEN TRAIN-ING IN ORDER TO INCREASE YOUR STRENGTH!

EH... ......
AH ...

NOW, GO DOWN TO THE LOWER WORLD AND TEST OUT THE FRUITS OF YOUR TRAINING!

YEAH !!
THANKS!! KARIN-SAMA!!

YOU SURE ARE A HAPPY GUY.
BYE BYE !!

STILL THOUGH, THIS BOY .....
I'M PRETTY SURE HE'S ALREADY FAR SURPASSED MUTEN ROUSHI...

Jump Comics

Dragonball 06

by Toriyama Akira

Cleaned by Feanor

Typeset by Feanor

Raw from jcafe24.com

Translation by molokidan

#HAO@IRC.IRCHIGHWAY.NET

HTTP://HAOSCANS.WORDPRESS.COM

Editors rant

Like in the previous volumes these are mostly chapter pages that were not put before the chapters. I took out the chapter titles and made them artwork like the rest of the pages

I'm glad that one extra page was so generic. That way restoring the artwork that was beneath the original chapter title was pretty easy

ドラゴンボール
DRAGON BALL

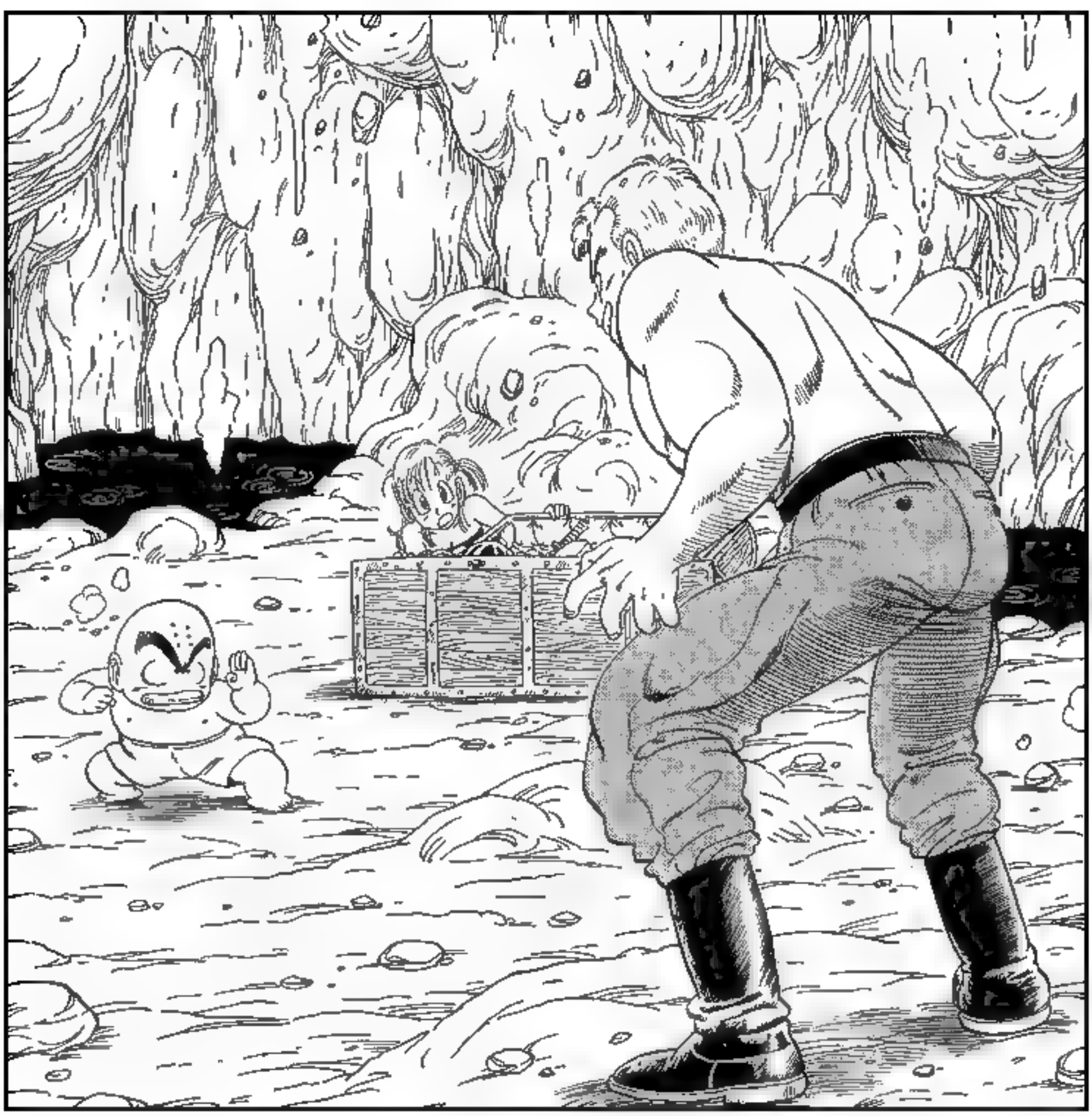
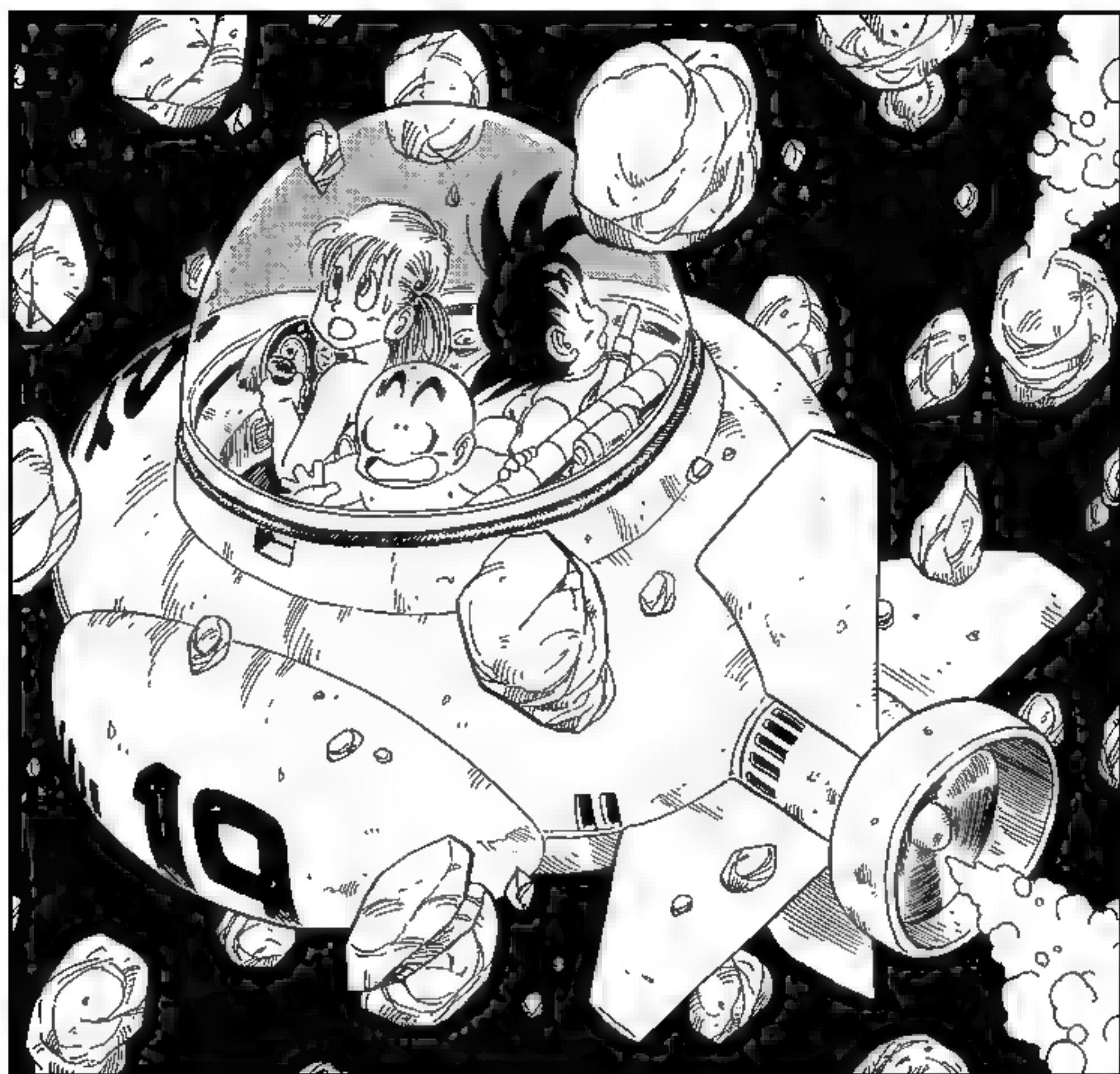
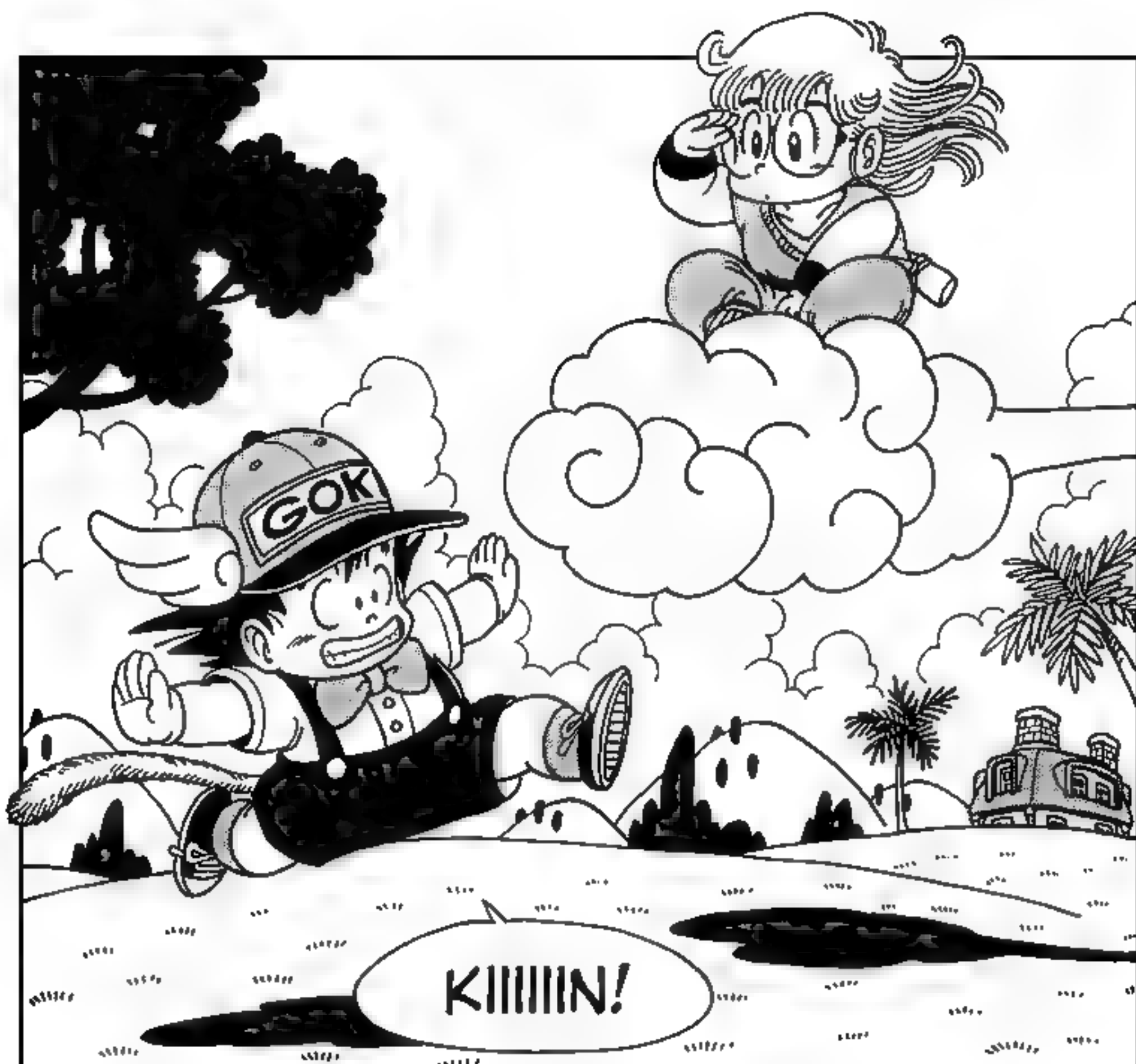
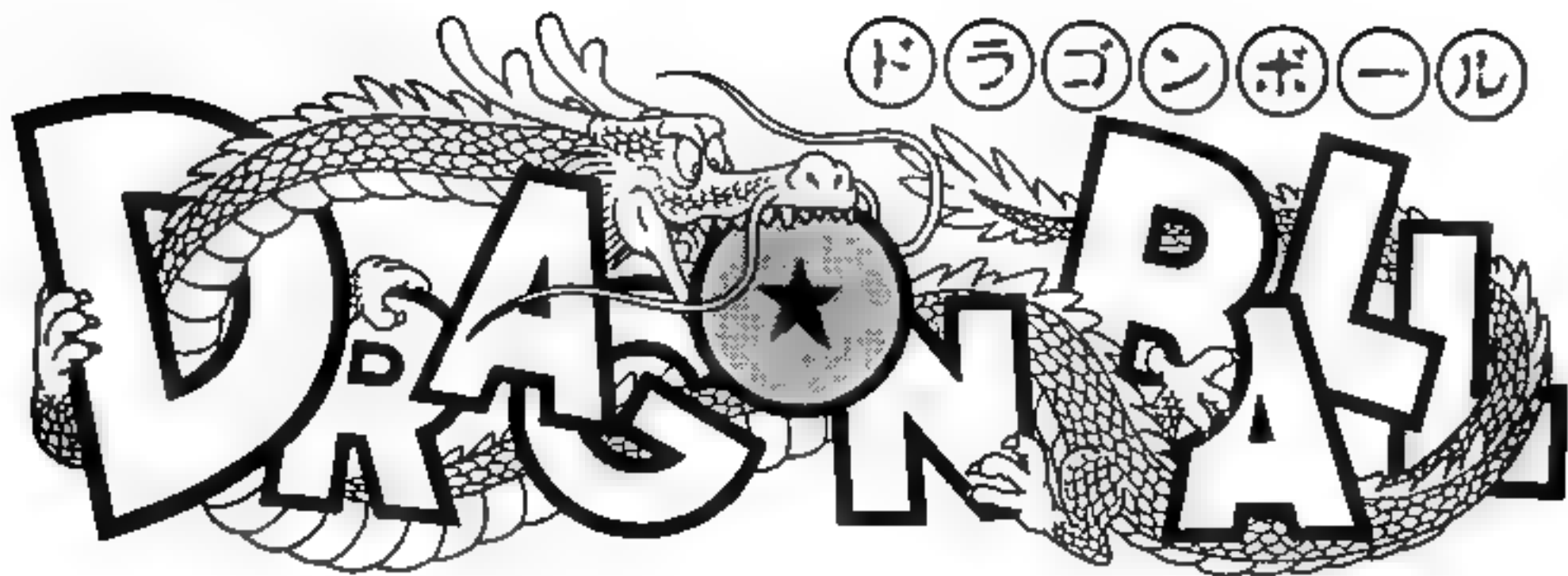
ドラゴンボール
DRAGON BALL

DRAGON BALL
ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL

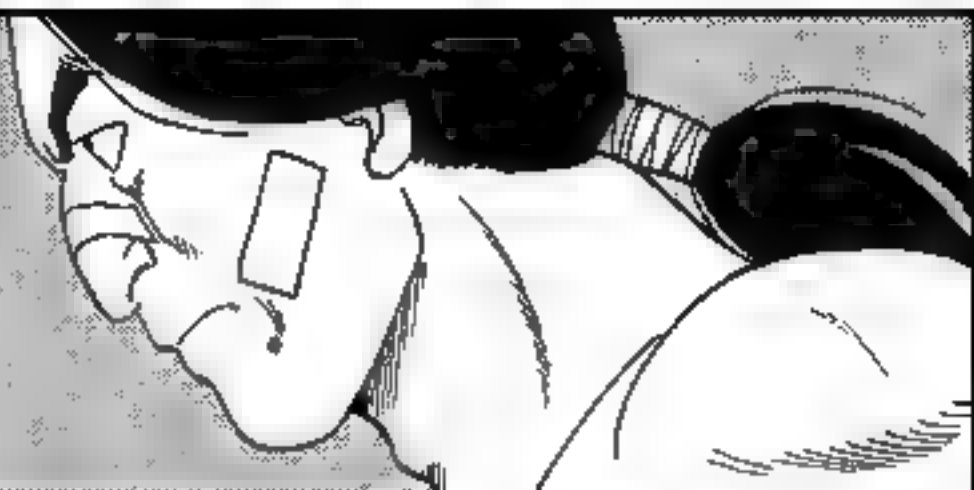
GOK

KIIIIIIN!

DRAGON BALL
ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

STRONGEST UNDER THE HEAVENS! SON GOKUU

THE WORLD'S FINEST ASSASSIN! TAO PAI PAI

THE MAN WHO WILL NOT LET THE RR ARMY NEAR, UPA'S FATHER BORA

COMMANDER OF THE MOST EVIL ORGANIZATION IN THE WORLD! RED

DRAGON BALL

ドラゴンボール

Dragon Ball

ドラゴンボール

ドラゴンボール
DRAGON BALL

ドラゴンボール
DRAGON BALL